

# KYO

---

# Unit



## MANUEL D'INSTALLATION

Code Utilisateur Maitre Usine: 0001

Code Technique Usine: 0025



**BENTEL**  
SECURITY

**CE** MADE  
IN  
ITALY



OHSAS 18001  
9192.BSEC



OHSAS 18001  
IT - 60983



ISO 14001  
9191.BNT2



ISO 14001  
IT-52588



ISO 9001  
9105.BNT1



ISO 9001  
IT-52587

Cette centrale supporte les claviers et lecteur suivants:  
PREMIUM, CLASSIKA, MIA series, ALISON series, OMNIA/TAST-R, NC2/TAST, ICON/KP, ECLIPSE, ECLIPSE2  
Pour simplifier, ces instructions se réfèrent uniquement aux claviers PREMIUM et CLASSIKA et aux lecteurs ECLIPSE2.  
Pour de plus amples informations sur les autres claviers et lecteurs supportés par cette centrale, vous pouvez télécharger la révision précédente de ces instructions à l'adresse [www.bentelsecurity.com](http://www.bentelsecurity.com)

KYO 4 M – KYO 8 M – KYO 8W M – KYO 32 M – KYO 4 P – KYO 8 P – KYO 8W P – KYO 32 P  
KYO 8GWP-SW1 – KYO 8GWP-SW2 – KYO 8GWL-SW1 – KYO 8GWL-SW2  
KYO 8G P-SW1 – KYO 8G P-SW2 – KYO 32G P-SW1 – KYO 32G P-SW2  
KYO 8G L-SW1 – KYO 8G L-SW2 – KYO 32G L-SW1 – KYO 32G L-SW2  
KYO 8G L-SW3 – KYO 8GWL-SW3 – KYO 32G L-SW3  
KYO 8G P-SW3 – KYO 8GWP-SW3 – KYO 32G P-SW3

Bentel Security déclare que les centrales mentionnées ci-dessus sont conformes avec l'essentiel des recommandations de la directive 1999/5/EC.

**La déclaration complète de conformité pour chaque centrale peut être trouvée sur [www.bentelsecurity.com](http://www.bentelsecurity.com)**

*L'installation du système d'alarme doit respecter le manuel d'installation, ainsi que les différentes réglementation électrique et ou intrusion du pays concerné.  
Cette centrale a été développée et fabriquée avec les plus hauts standards de qualité et de performance.  
Le fabricant recommande que l'installation soit entièrement testée au moins une fois par mois.  
BENTEL SECURITY srl n'assumera pas les dommages liés à une mauvaise application et ou utilisation.  
Cette centrale n'a pas d'interface Homme/Machine auto-apprentissage, par conséquent, elle devra être utilisée par un personnel formé et autorisé seulement.*

# SOMMAIRE

<b>Section 1 - Identification des Composants .....</b>	<b>6</b>
Claviers PREMIUM LED et PREMIUM LCD .....	6
Claviers CLASSIKA LED et CLASSIKA LCD .....	7
Lecteurs, Clés et Badges .....	9
Extensions d'entrée et de sortie M-IN/OUT .....	11
Recepteur Radio VRX32-433 et Vector/RX8 .....	11
<b>Section 2 - Installation .....</b>	<b>12</b>
<b>Montage des périphériques .....</b>	<b>12</b>
L'unité centrale .....	12
Montage des Claviers .....	12
Montage des Lecteurs PROXI .....	12
Montage des Lecteurs ECLIPSE2 .....	13
Les extensions d'entrée/sortie M-IN/OUT .....	13
<b>Adressage des Périphériques .....</b>	<b>14</b>
Programmation des Claviers PREMIUM .....	15
Programmation des Claviers CLASSIKA .....	19
<b>Choix du niveau (de tension) du Bus BPI .....</b>	<b>20</b>
<b>Installation du Récepteur VRX32-433 et VectorRX/8 .....</b>	<b>21</b>
Changement des piles des Périphériques Radio .....	21
<b>Connexion Périphériques .....</b>	<b>22</b>
Connexion Claviers, Lecteurs et Extensions .....	22
Connexion des Detecteurs Intrusion (ou contacts) .....	23
Connexion des Detecteurs Incendie .....	25
Sirènes .....	26
Connexion de détecteur Choc et Volet Roulant .....	27
Connexion de la Zone Sabotage .....	28
Sortie (Collecteur-Ouvert) .....	29
Connexion de la Ligne Téléphonique Analogique (RTC) .....	30
Récepteur Radio VRX32-433 et VectorRX/8 .....	30
<b>Section 3 - Programmation via PC .....</b>	<b>31</b>
<b>Introduction .....</b>	<b>31</b>
<b>Fenêtre Principale .....</b>	<b>31</b>
Gestion des Pages .....	31
Gestion des Clients .....	32
<b>Barre d'outil et bouton d'outil .....</b>	<b>33</b>
Section données .....	33
Bouton d'outil Copier, Envoyer et Aide .....	33
La Barre Menu .....	34

<b>Page Claviers .....</b>	<b>39</b>
Table des Claviers .....	39
Activé Clavier .....	39
Type de Clavier .....	39
<b>Page Lecteurs .....</b>	<b>40</b>
Table Lecteurs .....	40
<b>Page Récepteur .....</b>	<b>41</b>
<b>Page Extension Entrée/Sortie .....</b>	<b>42</b>
<b>Page Zones .....</b>	<b>43</b>
Table Zones .....	43
Fonction .....	44
Résistance .....	44
Attributs .....	45
Cycles .....	47
Double Impulsion .....	47
Groupes .....	47
<b>Page Sorties .....</b>	<b>48</b>
Table Sorties .....	48
Attributs .....	48
Temps Monostable .....	49
Fonction .....	49
Groupes .....	52
<b>Page Groupes .....</b>	<b>53</b>
Table Groupes .....	53
Temps .....	54
Inactivité .....	55
Négligence .....	55
<b>Page Téléphone .....</b>	<b>56</b>
N° Telephone .....	56
Sélection .....	56
Fonction .....	57
Groupe .....	57
Telesurveillance .....	57
<b>Page Teleservice et Cycle Test .....</b>	<b>58</b>
Tentatives d'appels .....	58
Acces au Menu DTMF .....	58
Cycle Test .....	59
<b>Page Voir Mémoire .....</b>	<b>60</b>
<b>Page Evènements à transmettre .....</b>	<b>61</b>
Priorité à un évènement .....	63
<b>Page Horaire .....</b>	<b>66</b>
Table Horaire .....	66
<b>Page Options .....</b>	<b>67</b>
Table Options .....	67
Mémoire Auto-Reset .....	70

<b>Page Codes</b> .....	<b>71</b>
Table Code Utilisateur .....	71
Armement Rapide .....	73
Codes télécommande radio .....	73
Code Installateur (Usine 0025) .....	73
Programmation des codes utilisateurs .....	73
<b>Page Badges</b> .....	<b>74</b>
Table des Badges .....	74
<b>Page Codes télécommande radio</b> .....	<b>75</b>
<b>Page Horloge</b> .....	<b>76</b>
Programmation par PC (via cordon série) .....	77
Programmation via Modem .....	79
<b>Section 4 - Bornes</b> .....	<b>81</b>

# SECTION 1 - IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

Les nombres entre crochets ([ ]) correspondent aux éléments mécaniques décrits dans ce manuel et les autres manuels de ce produit.

## Claviers PREMIUM LED et PREMIUM LCD

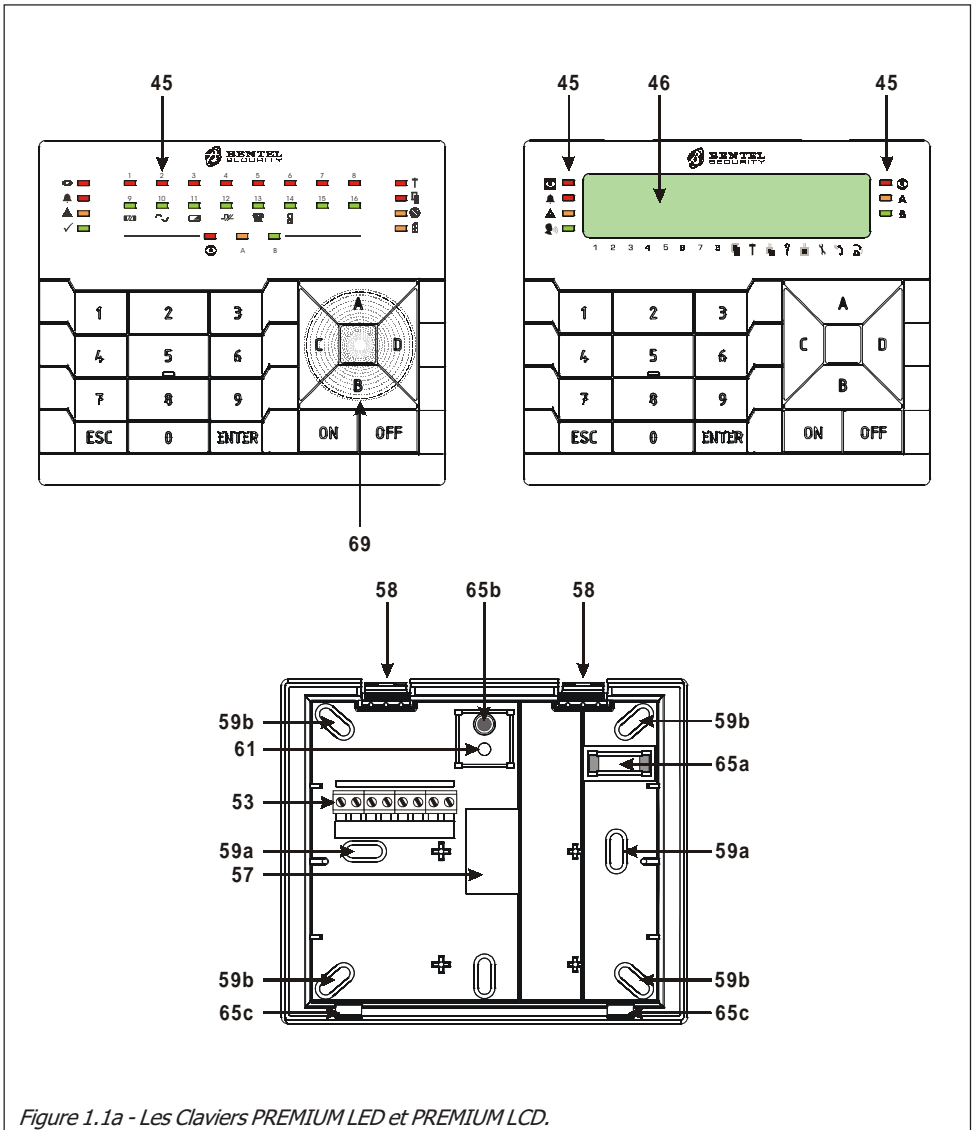


Figure 1.1a - Les Claviers PREMIUM LED et PREMIUM LCD.

## Claviers CLASSIKA LED et CLASSIKA LCD

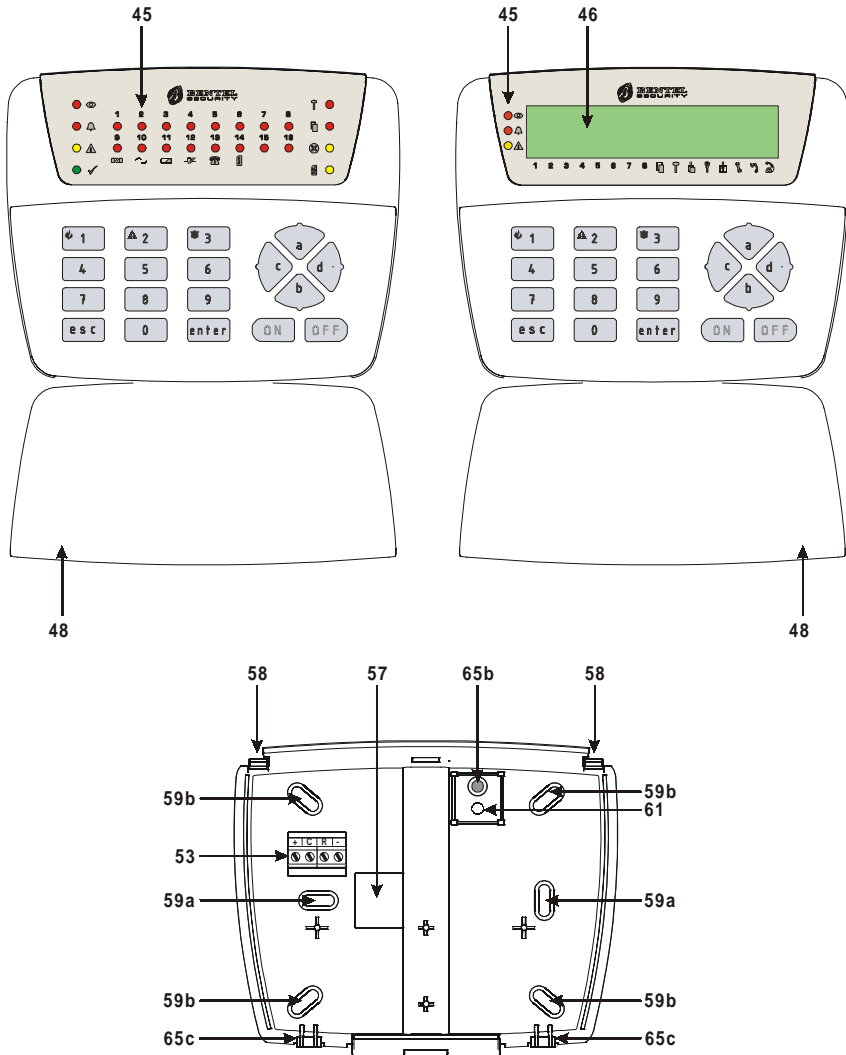






Figure 1.1b - Les Claviers CLASSIKA LED et CLASSIKA LCD.

**Table 1.1 - Identification des Composants**

Partie	Description
<b>45</b>	LED d'indications (se referer au Manuel Utilisateur)
<b>46</b>	Ecran LCD
<b>47</b>	Vis de la face avant
<b>48</b>	Cache amovible
<b>49</b>	Pontet du niveau du Bus BPI:  ⇒ 5 V (par default);  ⇒ 12 V
<b>50</b>	Connecteur Switch Sabotage (AP)
<b>51</b>	DIP Switch d'adressage
<b>52</b>	Switch Sabotage (protection à l'ouverture) Dans le récepteur radio VRX32-433, le contact de sabotage à l'ouverture est réalisé à travers les pistes conductives. Grâce à la présence sur le couvercle d'une tige conductrice, ce contact se ferme uniquement quand le couvercle est parfaitement clos.
<b>53</b>	Bornier
<b>54</b>	Pontet du niveau du Bus BPI:  ⇒ 5 V (par default);  ⇒ 12 V
<b>55</b>	Microprocesseur
<b>56</b>	Switch Sabotage à l'arrachement Accessoire pour PROXI-READER, réf. article <b>MINI-ASNC</b> . Dans le récepteur radio VRX32-433, l'autoprotection est réalisée à travers les pistes conductives. Grâce à la présence sur le fond d'une tige conductrice, ce contact se ferme uniquement quand le récepteur est solidement fixé au mur.
<b>57</b>	Passage de Câble
<b>58</b>	Clip de fixation de la carte
<b>59a</b>	Trou de fixation pour montage avec Mod. '503'
<b>59b</b>	Trou de fixation pour montage avec '10x10'
<b>60</b>	Buzzer
<b>61</b>	Support pour Switch de Sabotage
<b>62</b>	Entretoise pour la carte
<b>63</b>	Supports de la carte
<b>64</b>	Blocage
<b>65</b>	Connecteur Buzzer
<b>65a</b>	Niveau à bulle
<b>65b</b>	Verrou conducteur pour la fermeture du contact antisabotage
<b>65c</b>	Crochets pour la fixation du couvercle



## Lecteurs, Clés et Badges

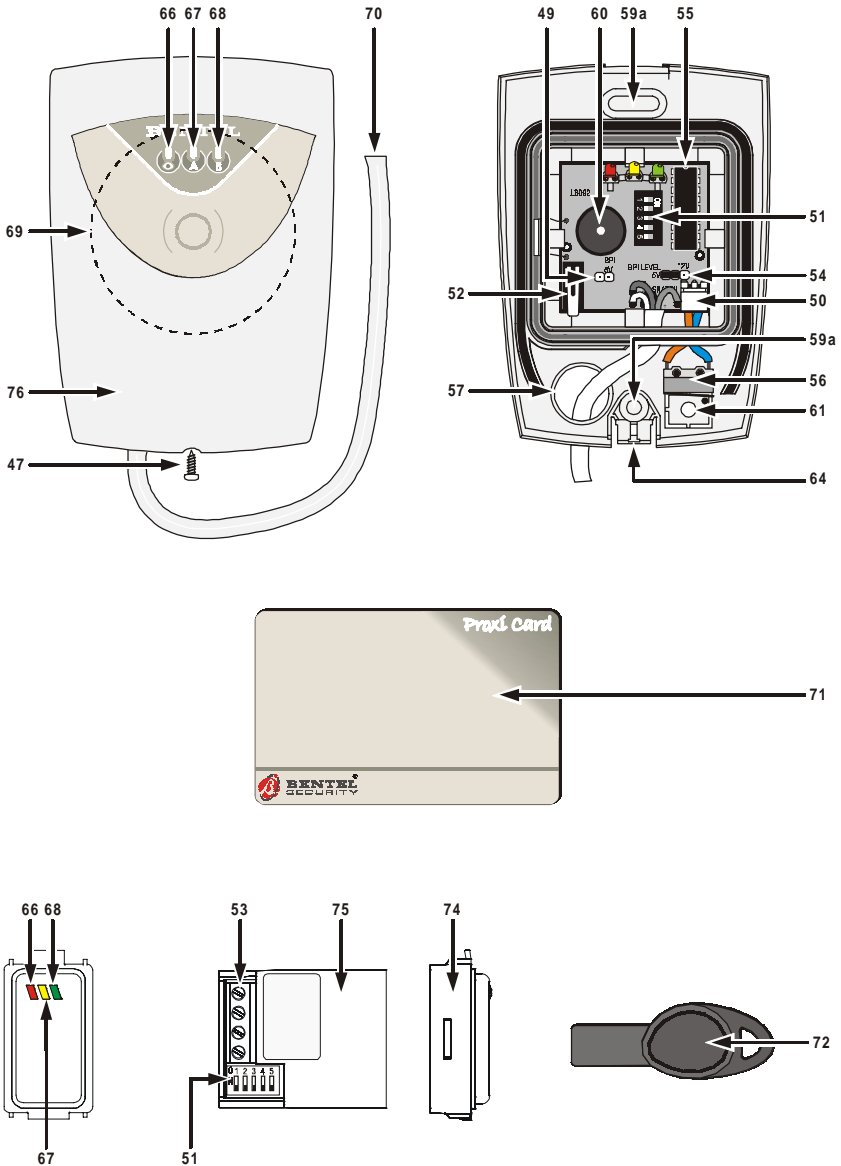




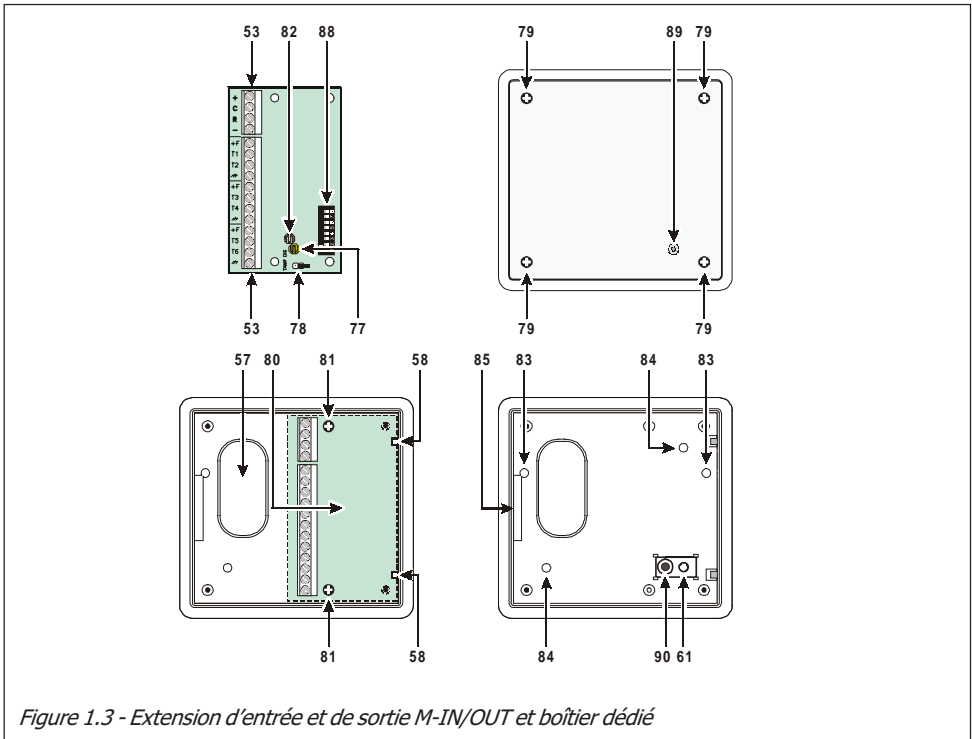
Figure 1.2 - Le Lecteur PROXI, le Badge PROXI-CARD, Lecteur ECLIPSE2 et la Clé SAT

Table 1.2 - Identification des Composants	
Partie	Description
<b>66</b>	LED rouge - Armement <b>Total</b>
<b>67</b>	LED Orange - Armement Type <b>A</b>
<b>68</b>	LED Vert - Armement Type <b>B</b>
<b>69</b>	Zone Présentation Badge
<b>70</b>	Câble à connecter au Bus BPI de la centrale: <b>Red</b> ⇒ Borne '+' (Positif) <b>White</b> ⇒ Borne 'C' (Centrale vers Lecteur) <b>Blue</b> ⇒ Borne 'R' (Lecteur vers Centrale) <b>Black</b> ⇒ Borne '-' (Négatif)
<b>71</b>	PROXI-CARD (Badge)
<b>72</b>	SAT Key (Clé Electronique)
<b>74</b>	Capot pour le module de commande universelle ECLIPSE2 (voir Tableau 1.3)
<b>75</b>	ECLIPSE2 - Module de commande universelle (code ECL2-UKR)
<b>76</b>	Face avant PROXI

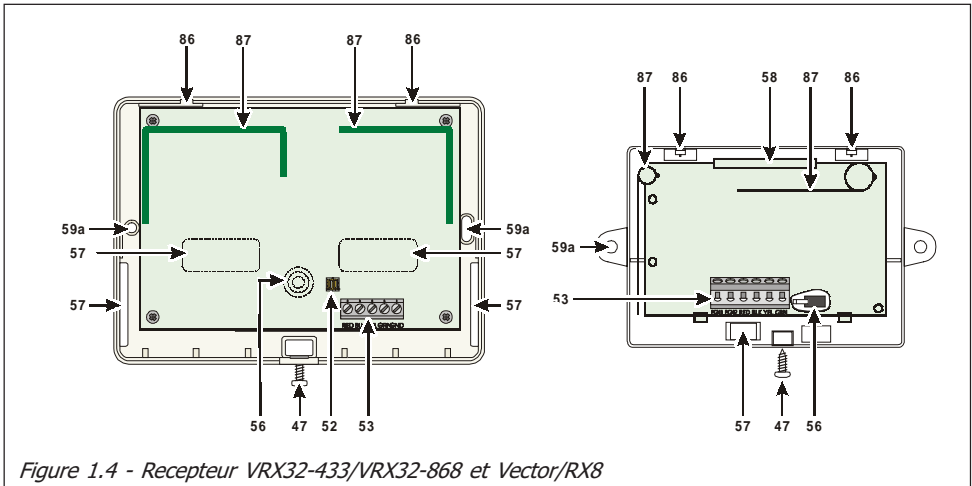
Tab. 1.3 - Capots disponibles pour le module de commande universelle ECLIPSE2			
<b>ECL2-C/AVE BLANC</b>	AVE BLANC	<b>ECL2-C/BT LIGHT</b>	BT LIGHT
<b>ECL2-C/AVE NOIR</b>	AVE NOIR	<b>ECL2-C/BT LT</b>	BT LIGHTTECH
<b>ECL2-C/GEW WHITE</b>	GEWISS WHITE	<b>ECL2-C/BT MAGIC</b>	BT MAGIC
<b>ECL2-C/GEW BLACK</b>	GEWISS BLACK	<b>ECL2-C/BT AXC</b>	BT AXOLUTE CLAIR
<b>ECL2-C/GEW PLAY</b>	GEWISS PLAYBUS	<b>ECL2-C/BT AXS</b>	BT AXOLUTE FONCE
<b>ECL2-C/CHORUS B</b>	CHORUS BLANC	<b>ECL2-C/V EIKON S</b>	VIMAR EIKON FONCE
<b>ECL2-C/CHORUS N</b>	CHORUS NOIR	<b>ECL2-C/V IDEA G</b>	VIMAR IDEA GRIS
<b>ECL2-C/CHORUS T</b>	CHORUS TITANE	<b>ECL2-C/V IDEA B</b>	VIMAR IDEA BLANC
<b>ECL2-C/BT MATIX</b>	BT MATIX	<b>ECL2-C/V PLANA</b>	VIMAR PLANA
<b>ECL2-C/BT L INT</b>	BT LIVING INTERNATIONAL		

Table 1.4 - Identification des Composants	
Partie	Description
<b>77</b>	<b>Contact de sabotage</b> - Le contact de sabotage à l'ouverture est réalisé à travers les pistes conductives. Grâce à la présence sur le couvercle d'une tige conductrice [89], ce contact se ferme uniquement quand le couvercle est parfaitement clos.
<b>78</b>	Pontet pour l'exclusion des contacts de sabotage à l'ouverture et à l'arrachement:  ⇒ Microswitches Actifs (par défaut);  ⇒ Microswitches Non Actifs
<b>79</b>	Vis de la face avant (4)
<b>80</b>	Boitier Plastique de l'extension
<b>81</b>	Vis de Fixation de la carte (2)
<b>82</b>	<b>Contact d'autoprotection</b> - L'autoprotection est réalisée à travers les pistes conductives. Grâce à la présence sur le fond d'une tige conductrice [90], ce contact se ferme uniquement quand le récepteur est solidement fixé au mur.
<b>83</b>	Trou de fixation (2) lors du montage en saillie avec boitier Mod. 503 ou similaire
<b>84</b>	Trou de fixation (2) lors du montage en applique
<b>85</b>	Passage de Câble
<b>86</b>	Buttés de fermeture (2)
<b>87</b>	Antennes (2)
<b>88</b>	Microswitches pour la programmation et le paramétrage de l'adresse.
<b>89-90</b>	Tiges conductrices pour la fermeture des contacts anti-sabotage [77] et d'autoprotection [82].

## Extensions d'entrée et de sortie M-IN/OUT



## Recepteur Radio VRX32-433/VRX32-868 et Vector/RX8



## SECTION 2 - INSTALLATION

### Montage des périphériques

#### L'unité centrale

Se référer au MANUEL DE L'UNITÉ CENTRALE pour les instructions relatives à l'installation.

#### Montage des Claviers

Respecter les étapes suivantes:

---

**ATTENTION - Avant de retirer le couvercle du clavier, OUVRIRE COMPLÈTEMENT LE CACHE AMOVIBLE [48].**

---

1. Insérer un tournevis plat dans les ouvertures pour débloquer les clips [58], puis retirer le couvercle [53] en ayant soin d'enlever délicatement le bornier.
2. Passer les câbles de branchement à travers l'ouverture [57].
- 3a. Si vous avez prévu de monter l'appareil au mur, utiliser les trous [59b] du fond au mur.
- 3b. Si vous avez prévu de monter l'appareil sur une boîte mod. 503 ou équivalent, utiliser les trous [59a] pour la fixation du fond.

---

*Pour fixer de façon parfaite le clavier, aidez-vous avec le niveau à bulle [65a] présent sur le fond de claviers PREMIUM.*

---

4. Fixer la cheville anti-déchirure [61].
5. Réaliser les branchements du clavier en utilisant le bornier [53].

---

**ATTENTION - NE PAS brancher le Clavier au bus lorsqu'il est alimenté; brancher, dans la mesure du possible, les bornes du bus dans l'ordre suivant : -, +, R, C.**

---

6. Adresser le clavier (voir le paragraphe "Adressage des Périphériques").
7. Repositionner le couvercle en l'accrochant d'abord aux crochets [65c], puis le bloquer avec une légère pression jusqu'au blocage des crochets [58].

#### Montage des Lecteurs PROXI

Respecter les étapes suivantes:

1. Dévisser les vis [47] et la face avant.
2. Faire passer les câbles dans le passage [57].
3. Percer le trou [59a] pour plaque de Fond.
4. Si nécessaire, installer l'auto-protection[56]. Assurez vous de la bonne position du Microswitch (Fermé) par le support en plastique [61]. Utiliser une vis pour sécuriser la fixation au mur.
5. Utiliser le câble [70], pour compléter le câblage entre le lecteur et le bus BPI de la centrale .

6. Adresser tous les périphériques (se référer à ‘*Adressage des Périphériques*’, plus loin dans cette section).
7. Revisser la face avant.

---

*Les Lecteurs PROXI doivent être installés à plus de 50 cm les uns des autres.*

---

## Montage des Lecteurs ECLIPSE2

Les lecteurs ECLIPSE2 peuvent être montés dans des différents boîtiers prévus pour l’électricité.

Avant de monter le lecteur ECLIPSE2 compléter le câblage entre le connecteur [53] et le Bus BPI de la centrale.

---

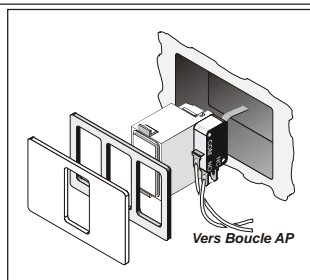
*La norme “CEI 79-2” niveau II nécessite les auto-protection.*

---

*Les Lecteurs ECLIPSE2 doivent être installés à plus de 50 cm les uns des autres.*

---

Utiliser les DIP switch marqué [51], pour adresser le lecteur (se référer à ‘*Adressage des Périphériques*’, plus loin dans cette section). Pour des raisons de sécurité, les montages extérieurs doivent toujours être équipés du sabotage (voir Figure).



## Les extensions d’entrée/sortie M-IN/OUT

Les extensions d’entrée et de sortie doivent être installés à proximité des périphériques qui leur seront associés.

Pour installer les extensions (voir figure 1.3):

1. Découper l’entrée de passage de câble [57] ou [85].
2.
  - **Pour le montage en saillie:** percez les trous pour la face arrière (passages de vis [84] et [61]).
  - **Pour le montage en saillie du boîtier Mod. 503 ou similaire:** percez les trous pour la face arrière (passages de vis [84] et [61]).
  - Suivant les exigences, l’extension M-IN/OUT peut aussi être logée dans un boîtier autre que celui dédié. Dans ce cas, le pontet [78] doit être fermé (inséré) pour inhiber le contact anti-sabotage [77] et l’autoprotection [82].
3. Passez les câbles dans le passage prévu à cet effet.
4. Fixez le boîtier.
5. Installez la carte d’extension [80] dans son boîtier et vérifiez que celle-ci est correctement placée sur les clips [58]. Fixez la carte à l’aide des 2 vis [81].
6. Compléter les connexions avec la bornier [53].
7. Procéder à l’Adressage du Périphérique en utilisant les 5 premiers micro-switches du DIP switch [88], comme indiqué dans le Tab. 2.2 (le microswitch n. 1 doit être laissé sur OFF).

**Table 2.2 - Adressage des périphériques via 5 DIP switches**

N° DIP switch	Adresse															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>1*</b>	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
<b>2</b>	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
<b>3</b>	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON	ON	ON
<b>4</b>	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF	OFF	ON	ON
<b>5</b>	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON

*Le microswitch n. 1 des périphériques à 5 DIP switches ou plus doit rester sur OFF*

## Adressage des Périphériques

L'ensemble des périphériques doivent être adressés sur le Bus BPI (Lecteur de Clé, Lecteur de Prox ou Clavier). Se referer au Tableau 2.2.

*Vous pouvez adresser dans n'importe quel ordre, cependant, les périphériques de même type doivent posséder une adresse différente. Des périphériques Différents (ex. un Clavier et un Lecteur) peuvent avoir la même adresse.*

**NOTE** - L'adressage des claviers **PREMIUM** et **CLASSIKA**, sans DIP switch, doit être réalisé conformément aux instructions de cette section. Vous pouvez sortir de la phase de programmation et retourner en mode normal à n'importe quel point de cette procédure en connectant le pontet [54].

## Programmation des Claviers PREMIUM

---

*NOTE - Lorsqu'il est alimenté pour la première fois, le clavier entre automatiquement dans la phase de programmation et y reste jusqu'à ce que l'adresse soit programmée.*

---

*NOTE - Pour éviter des programmations accidentelles ou non autorisées, l'accès à la programmation est possible **UNIQUEMENT** si moins d'une demi-heure s'est écoulée depuis la dernière réinitialisation BPI envoyée à la centrale. La réinitialisation BPI se vérifiera à chaque fois que le Clavier sera alimenté et à chaque fois que l'on sortira du menu installateur.*

---

Pour programmer le Clavier, procéder tel qu'il est décrit dans ce paragraphe.

Rappelez-vous qu'à chaque pression du bouton **ENTER** l'on confirme les valeurs insérées et l'on avance à l'étape suivante alors que chaque pression du bouton **ESC** annule les valeurs insérées et renvoie à l'étape précédente (jusqu'à la sortie de la phase de programmation).

*NOTE - Le clavier sort de la phase de programmation après une minute d'inactivité des touches.*

---

- Pour configurer les adresses, utiliser les touches **C** et **D** pour faire défiler les adresses disponibles ou bien, taper l'adresse sur le clavier :
- pour insérer des adresses supérieures au chiffre 9, taper le second chiffre de l'adresse dans un délai de 1 seconde après le premier ;
- en cas d'insertion d'une adresse erronée, attendre au moins 2 secondes avant de réessayer à nouveau.

Sur le Clavier LCD l'adresse configurée est visible aux deux derniers caractères de la ligne supérieure de l'écran.

Sur le Clavier à LED l'adresse configurée est visible aux voyants 1 à 16.

*NOTE - Chaque fois qu'un clavier déjà programmé est alimenté, un signal de sabotage de celui-ci est émis.*

---

### **Programmation du Clavier LCD**

- 1)** Appuyer et maintenir enfoncées les touches **1** et **OFF** durant au moins 3 secondes. Vous entrez ainsi dans la programmation : l'écran affichera sur la première ligne le nom du clavier (**PREMIUM**) et l'adresse actuelle (par exemple, 1).
- 2)** **Programmation de l'ADRESSE** - Configurer l'adresse du clavier (de **1** à **8**) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer l'adresse affichée et passer à l'étape suivante ou bien appuyer sur **ESC** pour annuler la modification et sortir de la programmation.
- 3)** **Programmation du Lecteur de proximité** - Appuyer sur **ON** pour activer le Lecteur de Proximité, puis configurer l'adresse du Lecteur de Proximité (de **1** à **16**) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et passer à l'étape suivante ou bien, appuyer sur **OFF** pour désactiver le Lecteur de Proximité, puis ap-

puyer sur **ENTER** pour confirmer et revenir à l'étape précédente ou bien, appuyer sur **ESC** pour annuler les modifications et revenir à l'étape précédente.

- 4) Programmation de l'EXPANSION D'ENTREE** - Appuyer sur **ON** pour activer l'Expansion d'Entrée, puis configurer l'adresse de l'Expansion d'Entrée (de **1** à **4**) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et passer à l'étape **6**) ou bien, appuyer sur **OFF** pour désactiver l'Expansion d'Entrée, puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et passer à l'étape suivante ou bien, appuyer sur **ESC** pour annuler les modifications et revenir à l'étape précédente.

*NOTE – Si l'Expansion d'Entrée est activée, à chaque fois que le clavier sera alimenté, en plus des messages normaux de disparition du dispositif, un signal de sabotage de l'Expansion sera émis.*

*Les zones correspondant aux bornes L4, L5 et L6 des Expansions d'Entrée du Clavier, bien qu'elles soient montrées par l'application/écran, ne sont PAS utilisables.*

- 5) Programmation de l'EXPANSION DE SORTIE** - Appuyer sur **ON** pour activer l'Expansion de Sortie, puis programmer l'adresse que vous souhaitez attribuer à l'Expansion de Sortie (de **1** à **2**) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et sortie de la programmation ou bien, appuyer sur **OFF** pour désactiver l'Expansion de Sortie puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et passer à l'étape suivante ou bien, appuyer sur **ESC** pour annuler les modifications et revenir à l'étape précédente.

*Les sorties correspondant aux bornes OC4, OC5 et OC6 des Expansions de Sortie du Clavier, bien qu'elles soient montrées par l'application/écran, ne sont PAS utilisables.*

*Vous ne pouvez activer qu'UNE SEULE des deux Expansions: celle d'Entrée ou bien celle de Sortie. Si vous ne souhaitez pas utiliser d'expansion, réglez-les toutes les deux sur la valeur OFF.*

- 6) Programmation des ZONES** - Appuyer sur les touches 1, 2 ou 3 pour changer, respectivement, le mode de fonctionnement des zones correspondant aux bornes T1, T2 et T3:

Appuyer sur **ENTER** pour confirmer et sortie de la programmation ou bien, appuyer sur **ESC** pour annuler les modifications et revenir à l'étape n. **4**).

Programmation des zones	
<b>NORM</b>	Zone fonctionne en mode normal
<b>FAST</b>	La zone fonctionne en mode normal et comme interface pour Contact pour Volets Roulants, c'est-à-dire que l'Alarme se déclenche en fonction de la Sensibilité programmée ou bien si 5 impulsions rapprochées sont relevées dans un écart de deux minutes.



---


*Si les Expansions d'Entrée et de Sortie ont été désactivées, il est possible de ne programmer qu'un seul mode de fonctionnement relatif aux bornes T1 et T2.*

---

*Le mode de fonctionnement FAST (Volets roulants) peut être réglé uniquement avec la procédure décrite dans ces instructions, et non via software, par le biais de l'application Bentel Security Suite (l'Attribut Volet Roulant pour les Zones relatives à l'Expansion d'Entrée des Claviers est bloqué).*

---

### **Programmation du Clavier LED**

- 1)** Appuyer et maintenir enfoncées les touches **1** et **OFF** durant au moins 3 secondes. Vous entrerez ainsi dans la phase programmation;
- 2)** **Programmation de l'ADRESSE** - La LED  allumée indique que l'adresse du clavier est en cours de programmation.

Programmer l'adresse souhaitée pour le Clavier (de **1** à **8**) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et passer à l'étape suivante ou bien, appuyer sur **ESC** pour annuler et sortir de la programmation.

- 3)** **Programmation du Lecteur de Proximité** - La LED  allumée indique que l'adresse du lecteur de proximité est en cours de programmation.

Appuyer sur **ON** pour activer le Lecteur de Proximité, puis programmer l'adresse que vous souhaitez attribuer au lecteur de Proximité (de **1** à **16**) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et passer à l'étape suivante ou bien, appuyer sur **OFF** pour désactiver le Lecteur de Proximité puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et passer à l'étape suivante ou bien, appuyer sur **ESC** pour annuler les modifications et revenir à l'étape précédente.

- 4)** **Programmation de l'EXPANSION D'ENTREE** - La LED  allumée indique que l'Expansion d'Entrée est en cours de programmation.

Appuyer sur **ON** pour activer l'Expansion d'Entrée, puis programmer l'adresse que vous souhaitez attribuer à l'Expansion d'Entrée (de **1** à **4**) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et passer à l'étape **6)** ou bien, appuyer sur **OFF** pour désactiver l'Expansion d'Entrée puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et passer à l'étape suivante ou bien, appuyer sur **ESC** pour annuler les modifications et revenir à l'étape précédente.


---

*NOTE – Si l'Expansion d'Entrée est activée, à chaque fois que le clavier sera alimenté, en plus des messages normaux de disparition du dispositif, un signal de sabotage de l'Expansion sera émis.*

---

*Les zones correspondant aux bornes L4, L5 et L6 des Expansions d'Entrée du Clavier, bien qu'elles soient montrées par l'application/écran, ne sont PAS utilisables.*

---

- 5)** **Programmation de l'EXPANSION DE SORTIE** - La LED  allumée indique que l'Expansion de Sortie est en cours de programmation. Appuyer sur **ON** pour activer l'Expansion de Sortie, puis programmer l'adresse que vous souhaitez attribuer à l'Expansion de Sortie (de **1** à **4**) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et sortie de la programmation ou bien, appuyer sur **OFF**

pour désactiver l'Expansion de Sortie puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer et passer à l'étape suivante ou bien, appuyer sur **ESC** pour annuler les modifications et revenir à l'étape précédente.

---

*Les sorties correspondant aux bornes OC4, OC5 et OC6 des Expansions de Sortie du Clavier, bien qu'elles soient montrées par l'application/écran, ne sont PAS utilisables.*

---



---

*Vous ne pouvez activer qu'UNE SEULE des deux Expansions: celle d'Entrée ou bien celle de Sortie. Si vous ne souhaitez pas utiliser d'expansion, réglez-les toutes les deux sur la valeur OFF.*

---

**6) Programmation des ZONES** - Les LED , ,  et  indiquent que le mode de fonctionnement des zones est en cours de programmation.

Les voyants 1, 2 et 3 témoignent du fonctionnement programmé, respectivement, pour les zones correspondant aux bornes T1, T2 et T3 :

- voyant allumé = mode de fonctionnement normal (**NORM**) ;
- voyant clignotant = mode de fonctionnement normal + interface pour volets (**FAST**).

<b>Programmation des zones</b>	
<b>NORM</b>	Zone fonctionne en mode normal
<b>FAST</b>	La zone fonctionne en mode normal et comme interface pour Contact pour Volets Roulants, c'est-à-dire que l'Alarme se déclenche en fonction de la Sensibilité programmée ou bien si 5 impulsions rapprochées sont relevées dans un écart de deux minutes.

Appuyer sur les touches **1**, **2** ou **3** pour changer, respectivement, le mode de fonctionnement des zones correspondant aux bornes T1, T2 et T3.

Appuyer sur **ENTER** pour confirmer et sortie de la programmation ou bien, appuyer sur **ESC** pour annuler les modifications et revenir à l'étape n. **4**).

---

*Si les Expansions d'Entrée et de Sortie ont été désactivées, il est possible de ne programmer qu'un seul mode de fonctionnement relatif aux bornes T1 et T2.*

---



---

*Le mode de fonctionnement FAST (Volets roulants) peut être réglé uniquement avec la procédure décrite dans ces instructions, et non via software, par le biais de l'application Bentel Security Suite (l'Attribut Volet Roulant pour les Zones relatives à l'Expansion d'Entrée des Claviers est bloqué).*

---

## Programmation des Claviers CLASSIKA

---

*NOTE - Lorsqu'il est alimenté pour la première fois, le clavier entre automatiquement dans la phase de programmation et y reste jusqu'à ce que l'adresse soit programmée.*

---

*NOTE - Pour éviter des programmations accidentelles ou non autorisées, l'accès à la programmation est possible **UNIQUEMENT** si moins d'une demi-heure s'est écoulée depuis la dernière réinitialisation BPI envoyée à la centrale. La réinitialisation BPI se vérifiera à chaque fois que le Clavier sera alimenté et à chaque fois que l'on sortira du menu installateur.*

---

Rappelez-vous qu'à chaque pression du bouton **ENTER** l'on confirme les valeurs insérées et l'on avance à l'étape suivante alors que chaque pression du bouton **ESC** annule les valeurs insérées et renvoie à l'étape précédente (jusqu'à la sortie de la phase de programmation).

---

*NOTE - Le clavier sort de la phase de programmation après une minute d'inactivité des touches.*

---

- Pour configurer les adresses, utiliser les touches **C** et **D** pour faire défiler les adresses disponibles ou bien, taper l'adresse sur le clavier :
- pour insérer des adresses supérieures au chiffre 9, taper le second chiffre de l'adresse dans un délai de 1 seconde après le premier ;
- en cas d'insertion d'une adresse erronée, attendre au moins 2 secondes avant de réessayer à nouveau.

Sur le Clavier LCD l'adresse configurée est visible aux deux derniers caractères de la ligne supérieure de l'écran.


Sur le Clavier à LED l'adresse configurée est visible aux voyants 1 à 16.

### **PROGRAMMATION DU CLAVIER LCD**

- 1) Appuyer et maintenir enfoncées les touches **1** et **OFF** durant au moins 3 secondes. Vous entrez ainsi dans la programmation: l'écran affichera sur la première ligne le nom du clavier (**CLASSIKA**) et l'adresse actuelle (par exemple, 1).
- 2) **Programmation de l'ADRESSE** - Configurer l'adresse du clavier (de **1 à 8**) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer l'adresse affichée ou bien appuyer sur **ESC** pour annuler et sortir de la programmation.

### **PROGRAMMATION DU CLAVIER LED**

Suivre les étapes suivantes pour la programmation:

- 1) Appuyer et maintenir enfoncées les touches **1** et **OFF** durant au moins 3 secondes. Vous entrez ainsi dans la phase programmation;
- 2) **Programmation de l'ADRESSE** - La LED  allumée indique que l'adresse du clavier est en cours de programmation.

Programmer l'adresse souhaitée pour le Clavier (de **1 à 8**) puis appuyer sur **ENTER** pour confirmer ou bien, appuyer sur **ESC** pour annuler et sortir de la programmation.

## Choix du niveau (de tension) du Bus BPI

---

Chaque Périphérique doit être configuré avec **le même niveau BPI** que la Centrale (voir [6] sur manuel de L'unité Centrale).

---

*La centrale KYO16D fonctionne uniquement avec un niveau BPI de +12V.*

---

Pour programmer le niveau BPI à 5 Volt, placer le Pontet [54] sur la position 'BPI LEV 5V', et placer le Pontet [49].

Pour programmer le niveau BPI à 12 Volt, placer le Pontet [54] sur la position 'BPI LEV 12V', et supprimer le Pontet [49].

---

*Les claviers CLASSIKA et PREMIUM, le lecteur ECLIPSE2 et l'extension MIN/OUT fonctionnent uniquement avec un niveau BPI de +12 V : si l'installation utilise l'un de ces dispositifs, la centrale et tous les autres types de dispositifs BPI doivent être paramétrés sur le niveau +12V.*

---

## Installation du Récepteur VRX32-433 et VectorRX/8

---

Les centrales **8W** et **32G** supportent les récepteurs Radio **VRX32-433/VRX32-868** et **Vector/RX8**. Cette section décrit leurs installations et leurs fonctionnalités.

Le VRX32-433/VRX32-868 gère jusqu'à 32 Périphériques Radio (Détecteurs IR, Détecteurs de Fumée et/ou Contacts Magnétique), et jusqu'à 16 Télécommandes Radio. Le Vector/RX8 gère jusqu'à 8 Périphériques Radio et 16 Télécommandes Radio.


Un maximum de 14 Télécommandes Ne Doit Pas Être Dépassé pour être en conformité avec "CEI 79-2" niveau 11.

- Choisir un emplacement où la réception sera optimale.
- Le récepteur doit être placé le plus haut possible.
- Ne pas placer le récepteur à proximité des sources EMI (télévision, moteur électrique...).
- Ne pas masquer le récepteur par des objets de grande taille.

Pour installer le récepteur radio (voir figure 1.4):

1. **VRX32-433/VRX32-868** - Desserrer la vis [47] (il n'est nécessaire de la enlever).  
**Vector/RX8** - Pour le Vector/RX8, la vis [47] doit être enlevée.
2. **Pour le Vector/RX8 seulement** - Utilisez un tournevis plat pour appuyer sur la languette [64] afin d'ouvrir le boîtier.
3. Enlever la face avant.
4. Passez les câbles dans le passage [57] prévu à cet effet.
5. Complétez le câblage entre le module radio [53] et la centrale.
6. Repositionner la face avant et, avec la vis [47], fermer le boîtier.

### Changement des piles des Périphériques Radio

Si vous devez changer les piles des Périphériques Radio, vous devez d'abord entrer en mode Technicien par la saisie du **Code Installer** + , ou entrer en mode Service en présentant un Badge Service devant un lecteur valide.

Cependant, si votre installation ne possède pas de clavier LCD, vous devez accéder au mode Technicien et sélectionner "**Actions** ⇌ **Zone Status**" (se référer à la section "Programmation" dans le manuel PROGRAMMATION PAR CLAVIER).

## Connexion Périphériques

Cette section présente le câblage des périphériques.

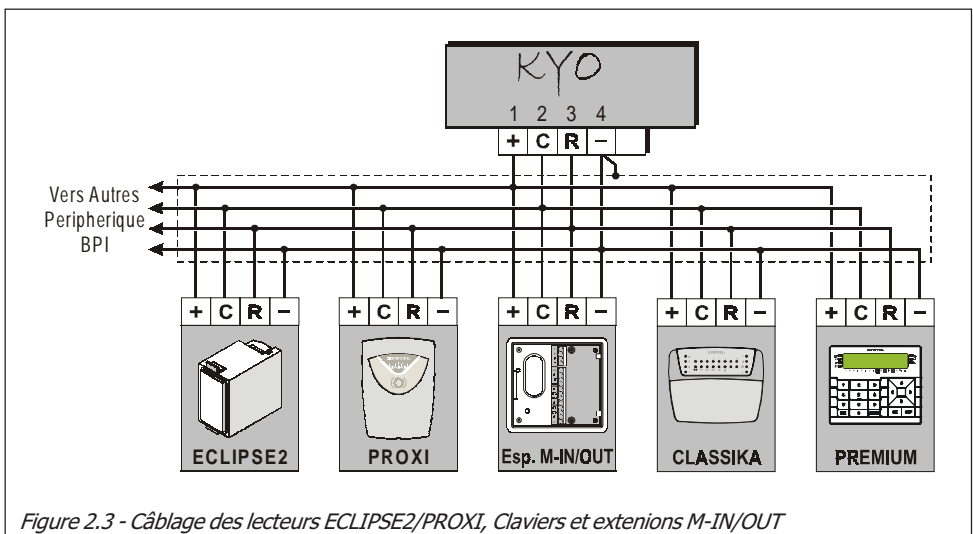
Un câble écrané doit être utilisé pour leur raccordement. Une extrémité de l'écran doit être connectée à la centrale. Chaque schéma présente un seul périphérique (clavier, lecteur, détecteur, sirène, ...), et indique leurs bornes de raccordement.

### Connexion Claviers, Lecteurs et Extensions

Les Claviers, Lecteurs et Extensions (Entrée et ou Sortie) doivent être connectés en parallèle sur le **Bus BPI** de la centrale (bornes 1[+], 2[C], 3[R] et 4[-]). Le Bus BPI accepte jusqu'à **24 périphériques BPI** maximum, mais **8 Claviers** seulement.

Bornes	Description
<b>+ F</b>	+12V Alimentation détecteurs ou périphériques
<b>T1 ... T3</b>	Zones d'Entrée ou de Sortie, selon le mode de fonctionnement de l'Extension
<b>⏏</b>	0V Alimentation détecteurs ou périphériques

**NOTE** - Les lignes d'entrée L1, L2 et L3 du clavier PREMIUM peuvent rester débranchées si le clavier N'EST PAS branché à une centrale de la série KYO32, puisque toutes les autres centrales de la série KYO UNIT NE SUPPORTENT PAS les expansions d'entrée. Si le clavier PREMIUM est branché à une centrale de la Série KYO32, ses lignes d'entrée L1, L2 et L3 peuvent rester débranchées si l'Expansion d'Entrée du Clavier N'EST PAS activée.



Le Bus BPI a une distance maximum qui doit être absolument respectée.

- La distance entre la centrale et le premier périphérique ne doit pas excéder **500 mètres**;
- La longueur totale du Bus ne doit pas excéder **1000 mètres**.

Pour un fonctionnement normal de l'ensemble des périphériques la tension entre les bornes [+] et [-] doit être de 11,5 V ou plus.

Dans la Fig. 2.3 est reportée un exemple de câblage des lecteurs, extensions et claviers BPI connectés à la centrale.

*La "CEI 79-2" nécessite l'interface par Relais des sorties transistorisées, les relais doivent être installés dans un coffret autoprotégé.*

## Connexion des Détecteurs Intrusion (ou contacts)

La Centrale possède 8 Zones indépendantes (4 pour KYO4): [L1], [L2], [L3], [L4], [L5], [L6], [L7], [L8] qui acceptent des détecteurs en NF ou NO. Les zones peuvent aussi être programmées en **1R** ou **2R**. Les résistances ne sont pas nécessaires quand les zones sont programmées en NF ou NO. Les bornes Négatives [↘] et Positives 1[+] peuvent être utilisées pour alimenter les détecteurs. Plusieurs détecteurs peuvent être connectés en série à une même zone, cependant, un détecteur par zone est préférable pour faciliter l'utilisation et le dépannage. Les Figures 2.4, 2.5 et 2.6 présentent les solutions de câblage.

Certains détecteurs possèdent des fonctions spéciales, comme la mémoire d'alarme ou le mode Walk-Test. La fonction **Mémoire** est utilisée lors d'un câblage en série (voir Figure 2.7), cette fonction permet d'identifier le détecteur ayant causé l'alarme. Le mode **Walk-Test** activera la LED durant les tests. Il sera désactivé en fonctionnement normal. Ce mode permet de ne pas indiquer à l'intrus sa détection.

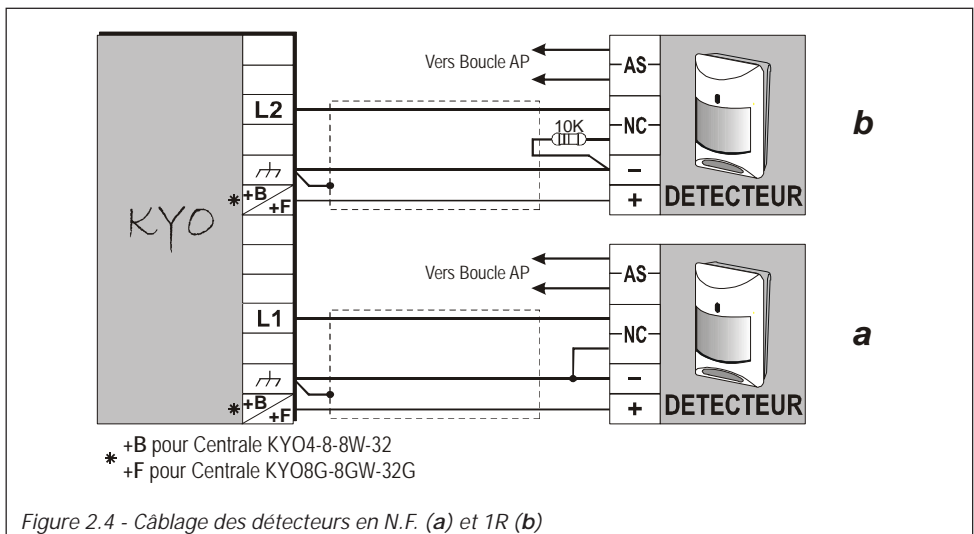
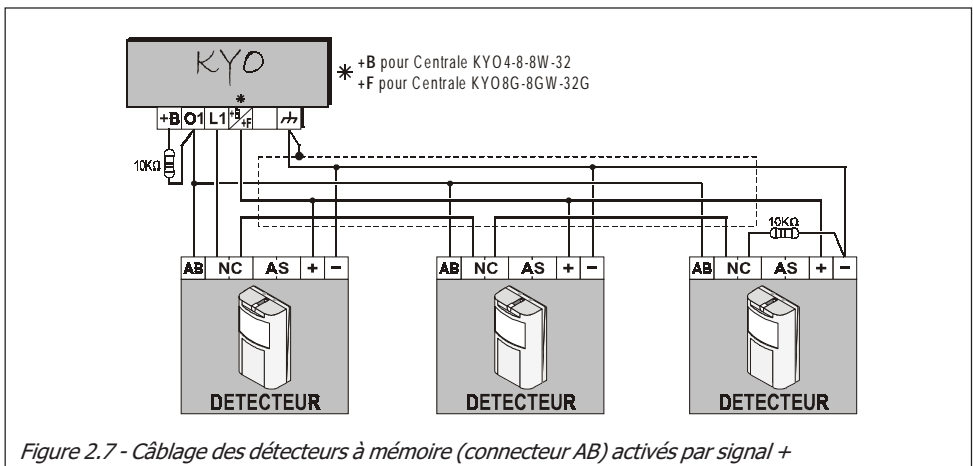
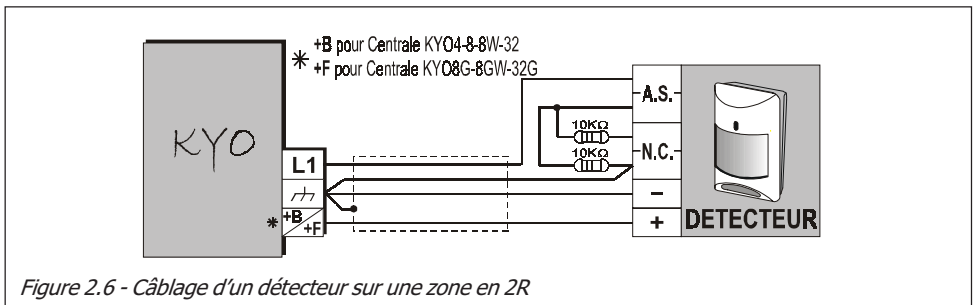
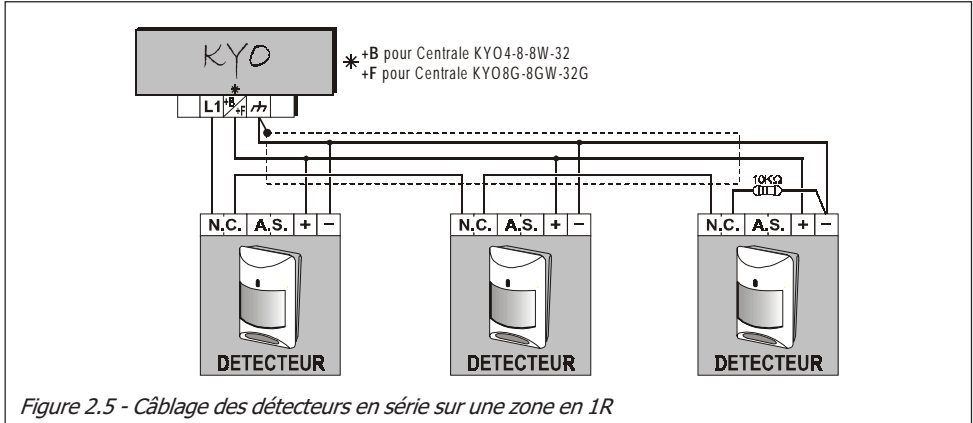


Figure 2.4 - Câblage des détecteurs en N.F. (a) et 1R (b)

Les deux fonctions peuvent être activées par un signal + ou – en fonction du détecteur. La Figure 2.7 montre 3 détecteurs LB612 Bentel à mémoire (borne [AB]) qui seront activés par un +. Dans une connexion de ce type, une sortie (voir borne [O1]) devra être programmée pour désactiver le fonctionnement de la LED en dehors de la période de test.





## Connexion des Détecteurs Incendie

La centrale accepte les détecteurs Incendie. Les sorties des détecteurs doivent être connectées à une zone programmée en **Feu** (NO - Zone 24 H).

Les Figures 2.8a et 2.8b montre des exemples de connexion avec 3 détecteurs incendie, ex. Bentel **Series 600** et Bentel modèle **ZT100PL** (fumée), connectés à la zone [L1].

Dans une connexion de ce type, une sortie doit être programmée en NF et Reset feu (-) pour permettre le RAZ après une alarme (voir sortie [O1]).

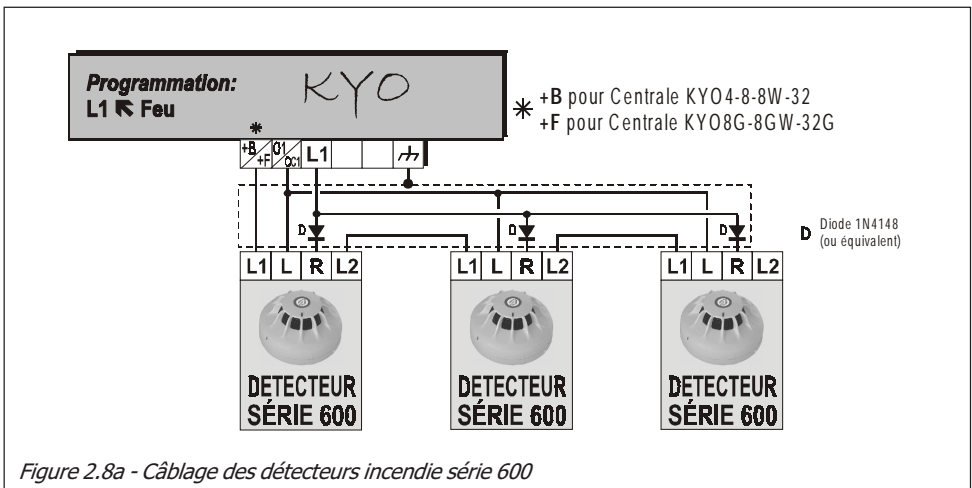


Figure 2.8a - Câblage des détecteurs incendie série 600

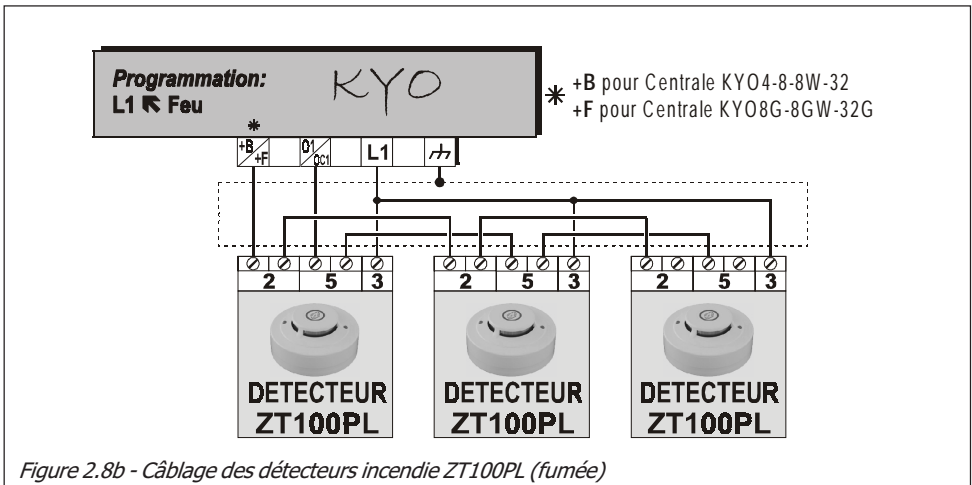
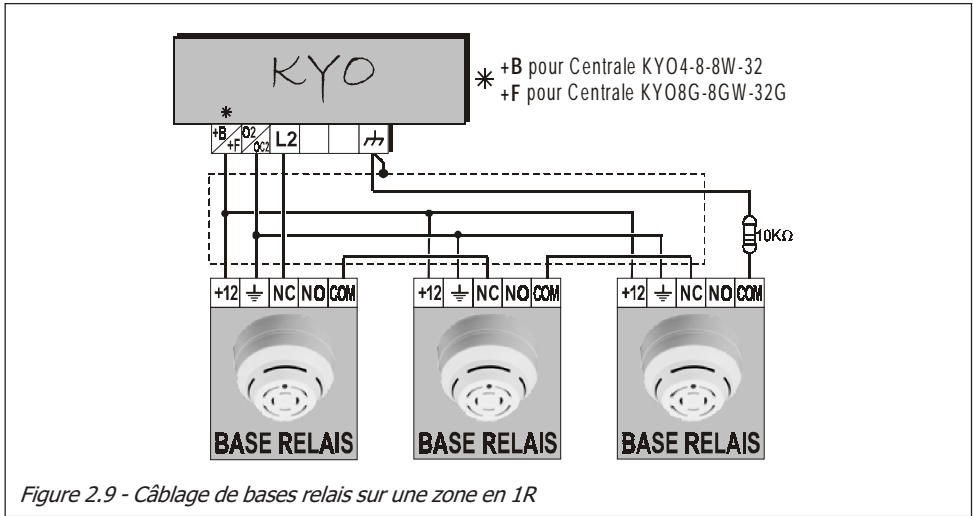


Figure 2.8b - Câblage des détecteurs incendie ZT100PL (fumée)

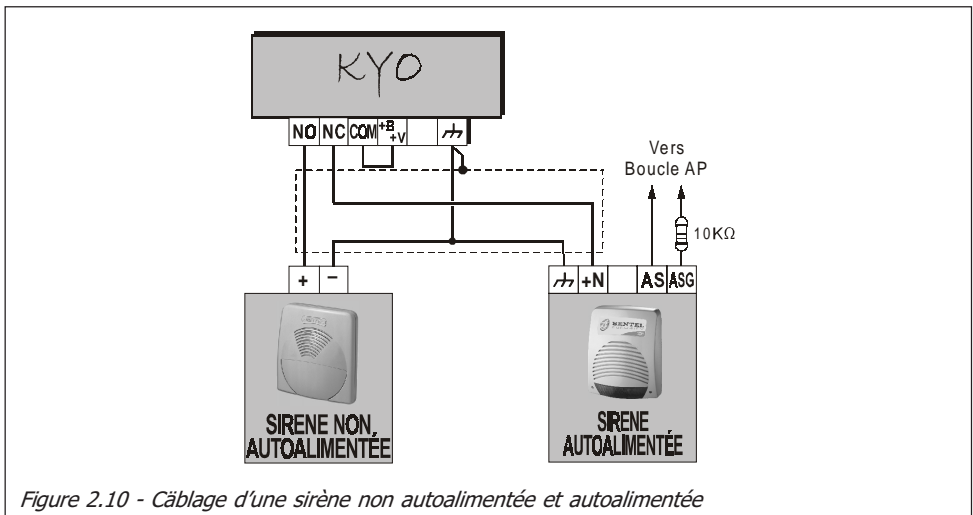
La Figure 2.9 montre un câblage similaire mais avec un détecteur à relais.

Dans une connexion de ce type, la zone ([L2]) doit être programmée en 1R et la sortie [O1] en NF et Reset feu.



### Sirènes

Tout les types de sirène peuvent être connectés sur le relais libre de potentiel (bornes [NC], [NO] and [COM]). La Figure 2.10 illustre le câblage d'une sirène auto-alimentée (ex: CALL) et non auto-alimentée (ex: WAVE intérieure). La Figure 2.10 illustre le câblage d'une sirène auto-alimentée avec un + de blocage [+N]. A la disparition du +, la sirène commencera à sonner.



## Connexion de détecteur Choc et Volet Roulant

Les Zones 1 à 6 de la KYO8 et KYO32 et toutes les Zones de KYO4 acceptent les détecteurs Choc et Volet Roulant. Les zones doivent être programmées **Choc** ou **Volet Roulant** (se référer à la Section 'PROGRAMMATION VIA PC'), en **N.F.** ou **1R**. La Figure 2.11 illustre ce type de connexion .

*La résistance de 1,5 KOhms doit être connectée sur le dernier détecteur, voir Figure 2.11.*

Si l'installation possède un clavier LCD, il sera possible de tester la sensibilité des zones '**Choc**'. Mettre la centrale en fonction MODE SERVICE (en présentant une clé programmée en service au lecteur, ou en insérant le Pontet SERVICE [8]). Les zones doivent être testées SEPARÉMENT. L'écran indiquera un menu Test et la valeur du '**Choc**' (de 0 à 20).

```

Test Choc 000
DNFPIIAA
    
```

**IMPORTANT** - Pour un bon test, la fonction 'Choc' doit être désactivée sur toutes les zones sauf celle qui doit être testée.

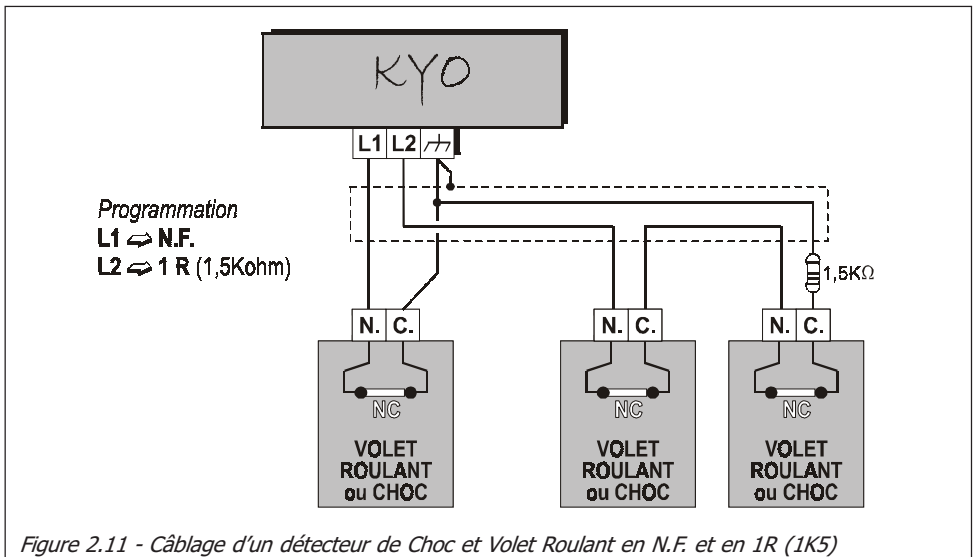



Figure 2.11 - Câblage d'un détecteur de Choc et Volet Roulant en N.F. et en 1R (1K5)

## Connexion de la Zone Sabotage

La centrale a une zone dédiée au sabotage (AP) préprogrammée en 24H et 1R (10K) (Bornes 5[AS] et 6[]). L'ensemble des contacts anti-sabotage (AP) des périphériques doivent être connectés en série avec une résistance de 10 KOhms. Cette connexion spécifique est illustrée par la Figure 2.12.

*La résistance de 10 KOhms doit être connectée au dernier périphérique, voir Figure 2.12.*

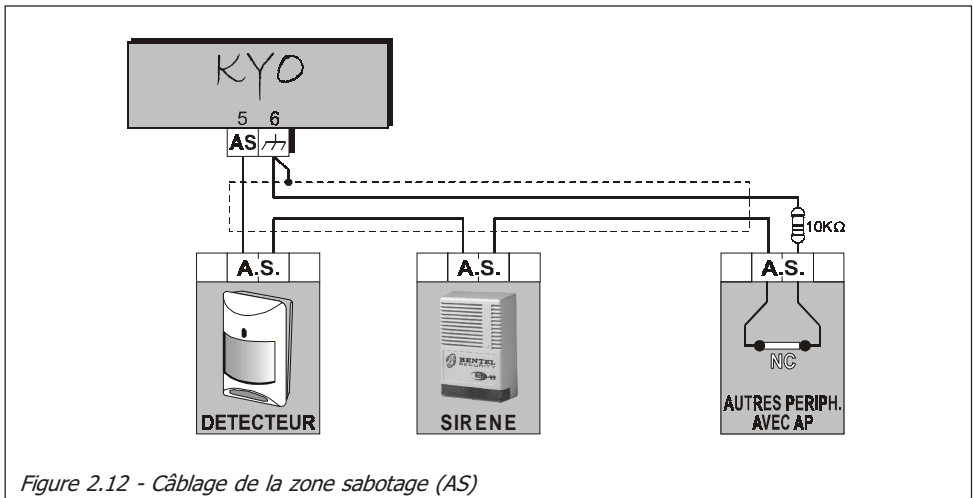
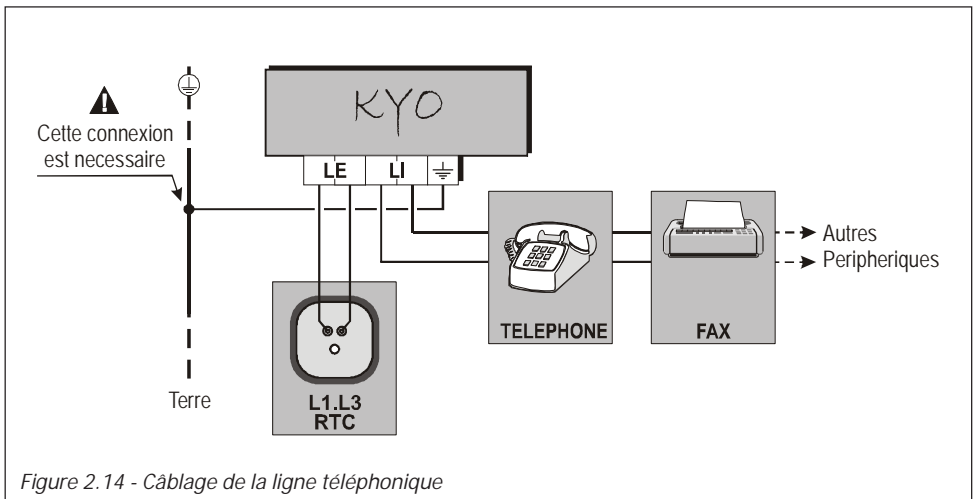
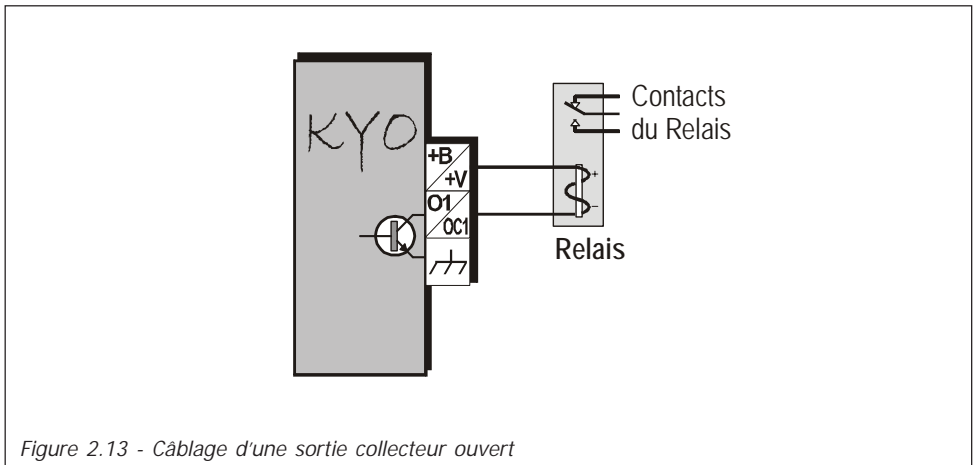


Figure 2.12 - Câblage de la zone sabotage (AS)

## Sortie (Collecteur-Ouvert)

KYO4, KYO8, KYO8W et KYO32 ont 3 sorties programmables Collecteur-Ouvert (bornes 23[O1], 24[O2] et 25[O3]). Les Centrales de la serie "G" ont 5 sorties programmables Collecteur-Ouvert (bornes 38[O1], 39[O2], 40[O3], 41[O4] et 42[O5]). Ces bornes peuvent être programmées en N.O. ou N.F., et peuvent être activées par un ou plusieurs événements (à choisir parmi la liste du menu Sortie de la Section 'PROGRAMMATION VIA PC'). La Figure 2.13 illustre une sortie Collecteur-Ouvert N.O. (borne [O1] de la centrale) qui s'activera durant la temporisation de sortie.

*La "CEI 79-2" nécessite l'interface par Relais des sorties transistorisées, les relais doivent être installés dans un coffret autoprotégé.*



## Connexion de la Ligne Téléphonique Analogique (RTC)

Si les fonctions de transmission sont utilisées, la ligne téléphonique devra être connectée aux bornes [LE]. Dans ce cas, la centrale sera connectée en tête de ligne (premier périphérique téléphonique). Si la centrale doit partager la ligne avec un autre appareil, ce dernier devra être connecté aux bornes [LI] (voir Figure 2.14), ainsi la centrale sera toujours prioritaire en cas d'alarme à transmettre.

**▲ - La borne [LE] doit être connectée à la Terre pour protéger la carte contre les surintensités.**

**▲ - Assurer que la terre est correcte avant de la connecter à la centrale.**

Si la ligne n'est pas connectée à la centrale, l'option **Contrôle de ligne Désactivée** devra être activée, aussi non la centrale indiquera en permanence le défaut de ligne (se référer à la 'Page Options' de la Section 'Programmation via PC').

## Récepteur Radio VRX32-433/VRX32-868 et VectorRX/8

Les KYO32 et les centrales de la série Kyo8W acceptent le Récepteur Radio VRX32-433/VRX32-868 ou Vector/RX8 (Accessoires pour ditto). Les bornes de la centrale [GRN], [YEL], [BLK] et [RED] doivent être connectées aux bornes identiques sur le récepteur, comme illustré par la Figure 2.15.

La fréquence de VRX32-433 et VectorRX/8 est de 433 MHz, au lieu de VRX32-868 est de 868 MHz.

*Utiliser un câble blindé seulement. Une extrémité doit être connectée à la borne [BLK] de la centrale. La distance entre la centrale et le récepteur ne doit pas excéder 50 mètres.*

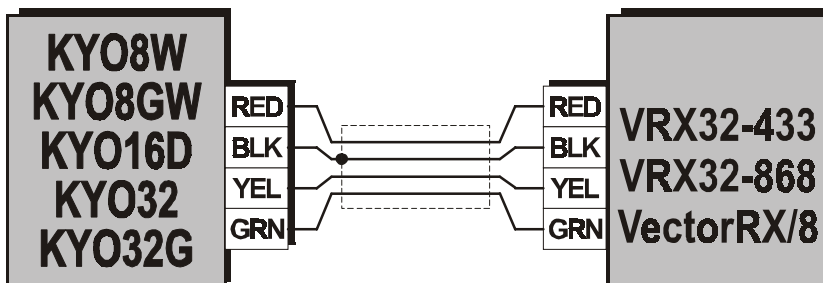


Figure 2.15 - Câblage du récepteur radio

## SECTION 3 - PROGRAMMATION VIA PC

### Introduction

La centrale peut être programmée via un clavier ou via le software 'KyoUnit' application provenant de **Bentel Security Suite**. Dans ce dernier cas, le PC doit être raccordé à la centrale grâce à un câble série (ex: Bentel's CVSER/9F9F).

*Cette section donne des détails sur les différents paramètres, se referer à ces détails pour la programmation via clavier.*

Le paramétrage peut être sauvegardé sur disque dur ou sur disquette. Il peut être envoyé dans la centrale par Modem ou localement.

Les paramètres sont regroupés par Page. Cette section présente les différentes pages du software 'KyoUnit' application.

*NOTE - The images of the software are indicative and they depend on the Control Panel version used.*

### Fenêtre Principale

L'application 'KyoUnit' s'ouvre sur la page **Principale** (voir Figure 3.1). Le menu arborescent (voir section **Pages**) permettra un accès complet à l'ensemble des pages de l'application.

### Gestion des Pages

Accéder aux Pages Clicker une fois sur le nom de la page requise, le nom de la page s'illuminera et la page s'ouvrira, prête à la programmation.

Sauver la configuration Utiliser la commande **Sauver config** dans le menu **Fichier**.



Selectionner	Ins
Envoyer	Ctrl+PgUp
Copier	Ctrl+PgDn
Imprimer	Ctrl+P

En utilisant le click droit de le souris, et en cliquant sur n'importe quelle **Page**, vous accéderez au menu secondaire. Ce menu secondaire, vous permettra de Sélectionner, Copier, Envoyer et Imprimer les Pages, comme suit.

- **Selectionner** - Cette commande sélectionnera/désélectionnera les pages. Seule les pages sélectionnées (✓) peuvent être Envoyer/Copier/Imprimer.
- **Envoyer** - Cette commande enverra les pages sélectionnées (✓) à la centrale.
- **Copier** - Cette commande copiera les pages sélectionnées (✓) dans le PC.

*Les pages seront désélectionnées automatiquement après un Envoyer/Copier.*

- **Imprimer** - Cette commande imprimera les pages sélectionnées (✓).

Vous pouvez fermer temporairement la section **Pages** en cliquant sur , et rouvrir en cliquant sur la barre Page et le dessin pin .

Le nom de Page sur le bouton sera changé en accord avec la page ouverte.

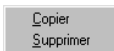
*Vous pouvez montrer/cacher la section 'Pages' via Paramètre ⇒ Affichage ⇒ Pages.*

## Gestion des Clients

Cette section décrit la Database (Codes et Nom des Clients).

Ordre alphabétique  
ou code

La liste des Clients peut être organisée par ordre Alphabétique ou Code en cliquant sur **Nom** ou **Code**.



En utilisant le click droit de le souris, et en cliquant sur n'importe quel **Nom**, vous accédez au menu secondaire. Ce menu secondaire, vous permettra de **Copier** ou **Supprimer** les Clients, comme suit.

- **Copier** - Cette commande permettra de charger le paramétrage du client sélectionné.

*Vous pouvez aussi charger le paramétrage du client en double cliquant sur le nom du client dans la section clients.*

- **Supprimer** - Cette commande permettra de supprimer le client sélectionné et par conséquent de le supprimer de la Database (voir Figure 3.2).

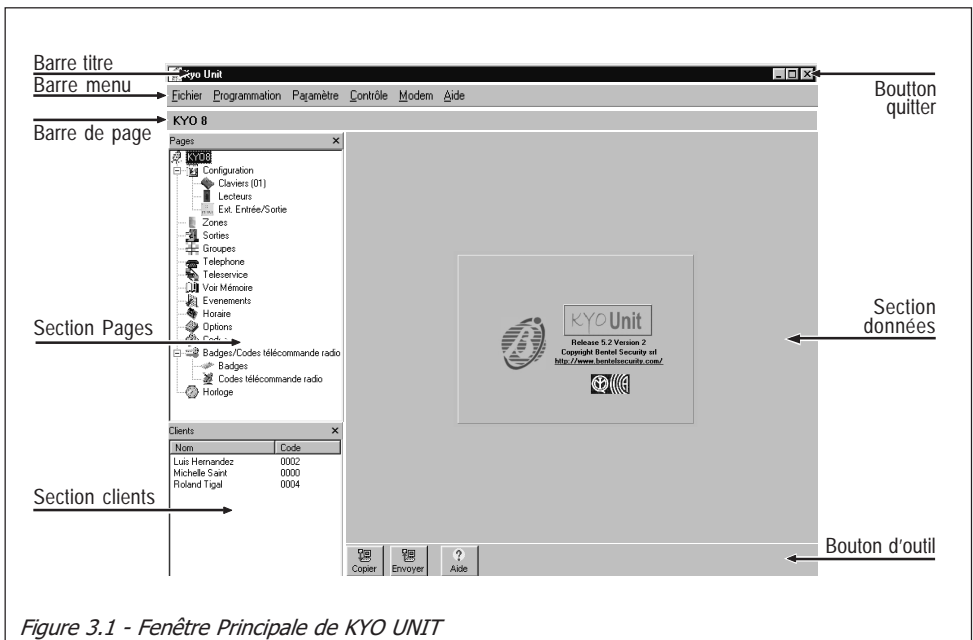


Figure 3.1 - Fenêtre Principale de KYO UNIT



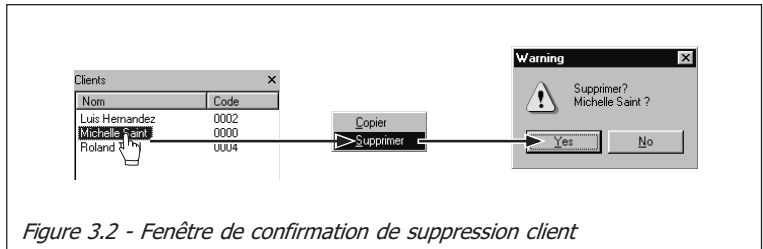



Figure 3.2 - Fenêtre de confirmation de suppression client

Vous pouvez fermer la section **Clients** en cliquant sur , et vous pouvez montrer/cacher la section **Clients** via Paramètres ⇒ Affichage ⇒ Clients, ou en pressant F9 sur le clavier de votre PC.

## Section données

Les pages sélectionnées depuis le menu **Pages** apparaîtront dans la **Section données** de la fenêtre principale.

## Barre d'outil et bouton d'outil

La Page principale (voir Figure 3.1) contient les outils et barres suivants.

- **Barre Titre** — Cette barre montrera le nom du client sélectionné;
- **Bouton d'outil** — Ces boutons permettent d'envoyer/copier la page;
- **Barre Menu** — Cette barre est similaire à la barre menu de la plupart des programmes Windows™, elle permet l'accès aux menus basic, comme: Nouveau Client, Ports Série, etc.
- Bouton de **Fermeture de l'Application**

*Vous pouvez aussi fermer l'Application via Fichier ⇒ Sortir.*

### Bouton d'outil Copier, Envoyer et Aide

Il y a 3 boutons d'outil en bas de chaque Page à paramétrer (5 dans la **Page Voir Mémoire** et 6 dans la **Page Evenements**). Ces boutons d'outil ne sont pas présents dans la fenêtre principale.



Copier

**Copier** — Ce bouton copiera la page sélectionnée (de la centrale vers le PC).



Envoyer

**Envoyer** — Ce bouton enverra la page sélectionnée (du PC vers la centrale).



Aide

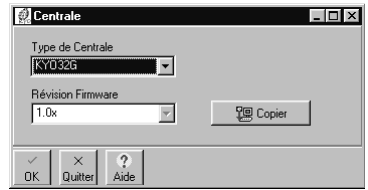
**Aide** — Ce bouton permettra l'accès à la fenêtre d'aide (nécessite Adobe Acrobat Reader®).

## La Barre Menu

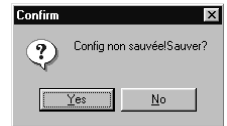
Ce paragraphe décrit la **Barre Menu** de l'application 'KyoUnit'.



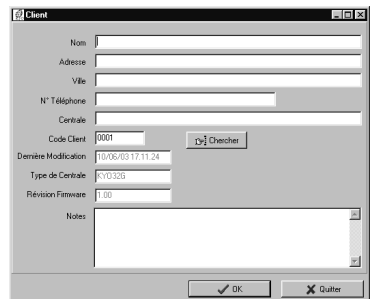
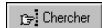
- Fichier** ⇒ **Nouveau Client** - Cette commande permet de créer un nouveau client. Tous les paramètres sont donnés par défaut et doivent être paramétrés comme requis. La fenêtre '**Centrale**' permet de choisir le modèle de la centrale et la révision firmware utilisés. Cette information peut être récupérée directement depuis la centrale en cliquant sur **Copier**. Cliquer sur **OK** pour sortir.



Si la fenêtre '**Confirm**' s'ouvre, lorsque un **Nouveau Client** est sélectionné, cela veut dire que l'application a trouvé des données non enregistrées. Si le fichier n'est pas sauvegardé, il sera effacé. Cliquer sur '**Yes**' pour sauvegarder ou '**No**' pour quitter.



- Fichier** ⇒ **Sauver Config** - Cette commande ouvrira la page '**Client**'. Si le client est déjà enregistré, le code et les détails le concernant seront affichés. Si le client est 'Nouveau', il sera nécessaire de le renseigner et de lui assigner un code. Les Codes peuvent être assignés manuellement ou automatiquement en utilisant le bouton suivant



**Client déjà enregistré**

Lors de l'enregistrement d'un client déjà existant, la fenêtre **Warning** sera affichée. Cliquer sur **Yes** pour enregistrer les nouvelles données ou **No** pour quitter.

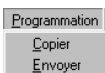


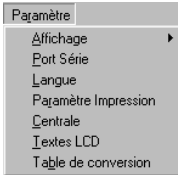
**Code déjà utilisé (attribution manuelle)**

Si un code est déjà utilisé l'application affichera une fenêtre erreur.



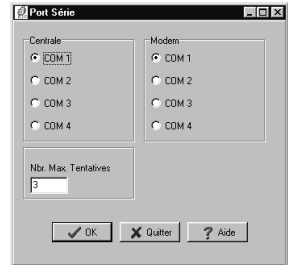
- Fichier** ⇒ **Imprimer** - Cette commande permet l'impression des pages sélectionnés (✓).
- Fichier** ⇒ **Sortir** - Cette commande fermera l'Application.
- Programmation** ⇒ **Copier** - Cette commande copiera (transférera) l'ensemble des pages de la centrale vers le PC. Après l'exécution de cette commande, toutes les pages sélectionnées (✓) seront automatiquement désélectionnées.
- Programmation** ⇒ **Envoyer** - Cette commande enverra (transférera) l'ensemble des pages du PC vers la centrale. Après l'exécution de cette commande, toutes les pages sélectionnées (✓) seront automatiquement désélectionnées.



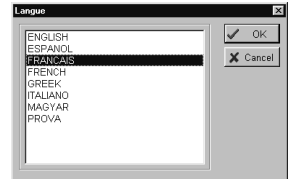


**Paramètre** ⇒ **Affichage** - Cette commande permet d'afficher/cacher les sections **Pages** et **Clients**.

**Paramètre** ⇒ **Port Série** - Cette commande permet de définir les 2 ports COM, pour la connexion via RS232 de la centrale en locale et/ou le Modem, le numéro des Tentatives de communication (*Nbr. Max. Tentatives = 5 par défaut*), et le maximum de bytes dans une trame simple durant transmission à distance (64 par défaut). La qualité de la transmission peut être améliorée par la réduction du nombre de bytes de transmission.

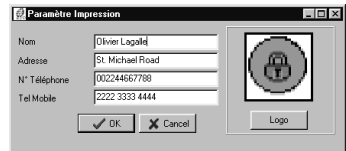


**Paramètre** ⇒ **Langue** - Cette commande permet de définir la langue de l'application. Cliquer sur la langue souhaitée et valider le bouton **OK**.



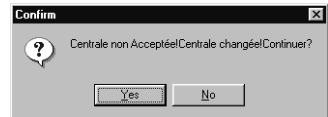
**Paramètre** ⇒ **Paramètre Impression** - Cette fenêtre permet de placer un entête sur les documents imprimés.

Pour choisir l'image ou le logo, cliquer sur **LOGO** et sélectionner le chemin d'accès au fichier au format Bitmap (.bmp).

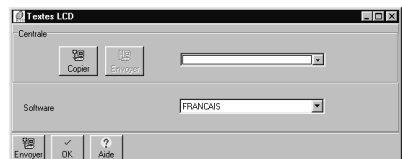


***NOTE** - Une fois que vous avez choisi un logo pour l'en-tête de vos impressions, vous ne devez plus le supprimer ou le déplacer de votre disque dur.*

**Paramètre** ⇒ **Centrale** - Cette commande permet de définir le type de centrale et la Révision Firmware (se referer à **Fichier** ⇒ **Nouveau Client**). Si vous faites un **Copier/Envoyer** et que le message suivant apparait cliquez sur **Yes** (le type de centrale sera alors mis automatiquement en conformité et la commande **Copier/Envoyer** s'exécutera).



**Paramètre** ⇒ **Texte LCD** - Cette commande permet de sélectionner la langue des textes sur le clavier LCD: après avoir choisi la langue désirée cliquez sur le bouton **Envoyer** dans la section "Software".



Pour la KYO 32, le choix de la langue des textes sur le clavier LCD peut se faire aussi directement sur le clavier.

Cliquez sur **OK** pour sortir.

**Paramètre** ⇒ **Table de conversion** - Cette commande permettra d'accéder à une table de caractères Windows™ alternative ( ex: Cyrillique), ou de customiser la table actuelle.

## Contrôle

Système de contrôle  
 Programmation Badge  
 Voir la Configuration

**Contrôle** ⇒ **Système de contrôle** - Cette commande ouvre une Page (voir Figure 3.3) qui vous permet de:

- Voir l'État des Groupes
- Voir l'État des Zones
- Voir l'État des Sorties Programmables O1,O2,... et du Relais
- Voir les Défauts systèmes et les Auto-Protections
- Armer/Désarmer les Groupes
- Exclure/Inclure des Zones
- Activer/Désactiver les Sorties Programmables O1,O2...
- Reseter les Alarmes
- Reseter la Mémoire d'Alarme

La commande "**Système de contrôle**" est accessible sans aucun code sauf pour les options de contrôle Armer/désarmer, Exclure/inclure, Reset alarme et Reset mémoire d'alarme où un code utilisateur maître est nécessaire. Le code maître saisi pourra seulement effectuer des opérations de contrôle sur les groupes qui lui sont assignés.

Description de la Page "**Système de contrôle**":

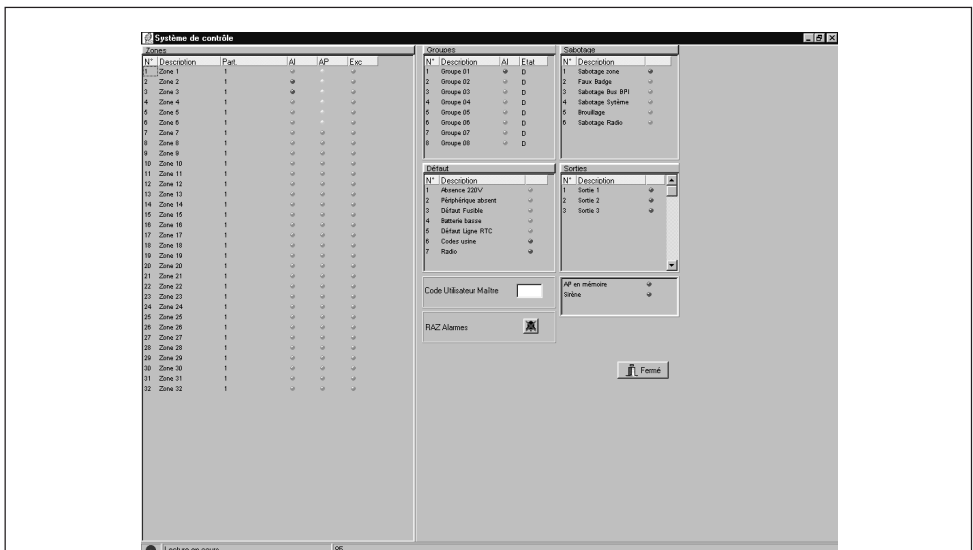
**Zones** - Cette section fournit les informations suivantes pour l'ensemble des zones:

**N°** - Numéro de la zone

**Description** - Texte de la zone

**Part.** - Groupes auxquels appartient la zone

**AI** - VERT ⇒ Zone au repos; ROUGE ⇒ Zone en alarme;



The screenshot displays the 'Système de contrôle' interface. It features a main table for 'Zones' and several smaller panels for 'Groupes', 'Défaut', 'Sorties', and 'Sabotage'.

N°	Description	Part.	AI	AP	Exo
1	Zone 1	1	✓	✓	✓
2	Zone 2	1	✓	✓	✓
3	Zone 3	1	✓	✓	✓
4	Zone 4	1	✓	✓	✓
5	Zone 5	1	✓	✓	✓
6	Zone 6	1	✓	✓	✓
7	Zone 7	1	✓	✓	✓
8	Zone 8	1	✓	✓	✓
9	Zone 9	1	✓	✓	✓
10	Zone 10	1	✓	✓	✓
11	Zone 11	1	✓	✓	✓
12	Zone 12	1	✓	✓	✓
13	Zone 13	1	✓	✓	✓
14	Zone 14	1	✓	✓	✓
15	Zone 15	1	✓	✓	✓
16	Zone 16	1	✓	✓	✓
17	Zone 17	1	✓	✓	✓
18	Zone 18	1	✓	✓	✓
19	Zone 19	1	✓	✓	✓
20	Zone 20	1	✓	✓	✓
21	Zone 21	1	✓	✓	✓
22	Zone 22	1	✓	✓	✓
23	Zone 23	1	✓	✓	✓
24	Zone 24	1	✓	✓	✓
25	Zone 25	1	✓	✓	✓
26	Zone 26	1	✓	✓	✓
27	Zone 27	1	✓	✓	✓
28	Zone 28	1	✓	✓	✓
29	Zone 29	1	✓	✓	✓
30	Zone 30	1	✓	✓	✓
31	Zone 31	1	✓	✓	✓
32	Zone 32	1	✓	✓	✓

**Groupes**

N°	Description	AI	Etat
1	Groupe 01	✓	D
2	Groupe 02	✓	D
3	Groupe 03	✓	D
4	Groupe 04	✓	D
5	Groupe 05	✓	D
6	Groupe 06	✓	D
7	Groupe 07	✓	D
8	Groupe 08	✓	D

**Défaut**

N°	Description
1	Absence 230V
2	Niveau d'eau absent
3	Défaut Fusible
4	Batterie basse
5	Sélecteur PTC
6	Codes usés
7	Radio

**Sorties**

N°	Description
1	Sortie 1
2	Sortie 2
3	Sortie 3

**Sabotage**

N°	Description
1	Sabotage zone
2	Faux Badge
3	Sabotage Bus IPI
4	Sabotage Système
5	Brouillage
6	Sabotage Radio

Code Utilisateur Maître:

RAZ Alarmes:

AP en mémoire:

Sortie:

Frame:

Lecture en cours 06

Figure 3.3 - Page Système de contrôle

ROUGE CLIGNOTANT ⇨ Auto-protection en mémoire  
AP - VERT ⇨ Zone au repos; ORANGE ⇨ Auto-protection;  
ORANGE CLIGNOTANT ⇨ Auto-protection en mémoire  
Exc - VERT ⇨ Zone non-exclue; ORANGE ⇨ Zone exclue

---

*Pour Exclure/Inclure une Zone: sélectionnez la Zone à l'aide du bouton gauche de la souris puis cliquez sur le bouton droit pour choisir l'option désirée. Cette commande ne peut se faire que si la Zone est activée dans un Groupe désarmé.*

---

■ **Groupes** - Cette section fournit les informations suivantes pour l'ensemble des Groupes:

N° - Numéro du Groupe

**Description** - Texte du Groupe

AI - VERT ⇨ Toutes les zones assignées au groupe sont au repos,

ROUGE ⇨ Au moins une zone assignée au groupe est en alarme

**Etat** - Cette colonne indique le mode d'armement du groupe (se référer à la table 3.1).

---

***Pour Armer/Désarmer un Groupe:** sélectionnez le groupe à l'aide du bouton gauche de la souris puis cliquez sur le bouton droit pour choisir l'option désirée.*

---

■ **Sabotage** - Cette section fournit l'information d'Auto-protection:

VERT ⇨ Pas d'Auto-protection; ROUGE ⇨ Auto-protection déclenchée.

■ **Défaut** - Cette section fournit les informations de Défaut système:

VERT ⇨ Pas de Défaut; ROUGE ⇨ Défaut présent.

■ **Sorties** - Cette section indique l'état des sorties programmables O1, O2...:

VERT ⇨ Sortie au repos; ROUGE ⇨ Sortie activée.

---


***Pour Activer/Sésactiver une Sortie** - Sélectionnez la sortie à l'aide du bouton gauche de la souris puis cliquez sur le bouton droit pour choisir l'option désirée. Seules les sorties ayant la fonction "Commande par téléphone" peuvent être contrôlées de cette façon (se référer à la 'Page Sorties').*

---

■ **AP en mémoire et Sirène** - Cette section indique l'état de la sirène et de la mémoire d'Auto-protection:

**AP en mémoire** ROUGE ⇨ Auto-protection en mémoire,

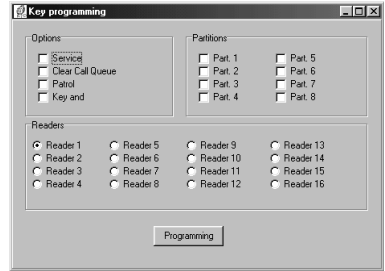
**Sirène** ROUGE ⇨ La sortie d'alarme (ou le relais) est activée

■ **RAZ Alarmes** - Vous pouvez reseter la mémoire d'alarme ou stopper les alarmes à l'aide du bouton . Pour plus d'informations, se référer au paragraphe "Reset Mémoire Alarme ou Reset Alarme" dans le MANUEL UTILISATEUR.

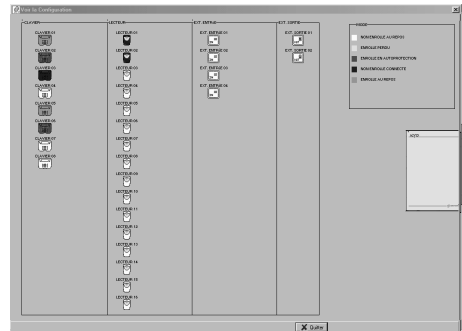


**Contrôle** ⇒ **Programmation**

**Badge** - Cette option permettra l'enrollement des badges depuis le PC avec un lecteur. Chaque Badge doit être programmé individuellement en lui affectant Groupe et Fonctionnalité. Pour enrôler un Badge: présenter un Badge devant le Lecteur. Les 3 LEDs du Lecteur clignoteront pour confirmer enrôlement, et le PC émettra un signal audible de confirmation (beep). et indiquera l'adresse du Badge (ex: Badge n°3).



- 
- Contrôle**
- ⇒
- Voir Configuration**
- Cette option permettra de visualiser la configuration. Chaque état d'un périphérique sera identifié par une couleur (voir Table).



	Couleur	Description
	BLANC	Périphérique perdu (pas enrôlé et pas connecté)
	ROUGE	Périphérique enrôlé mais en sabotage (AP)
	BLEU	Périphérique connecté mais pas enrôlé
	JAUNE	Périphérique enrôlé mais perdu
	VERT	Périphérique OK, enrôlé et présent



- 
- Modem**
- ⇒
- Connexion**
- Cette commande permet d'établir la connexion, via Modem, avec une Centrale déportée.
- 
- 
- Modem**
- ⇒
- Parametre**
- Cette commande permet de paramétrer le Modem.
- 
- 
- Modem**
- ⇒
- Raccrocher**
- Cette commande permet de mettre fin à la communication via le modem.

Voir "Programmation via Modem" pour les détails des options modem.



- 
- Aide**
- ⇒
- Guide**
- Cette commande permettra d'accéder au guide (nécessite Adobe® Acrobat® Reader™).

# Page Claviers

N°	Description
01	Clavier 1
02	Clavier 02
03	Clavier 3
04	Clavier 4
05	Clavier 5

## Table des Claviers

Cette table activera (✓) ou désactivera (boite vide) les claviers connectés.

N° - Cette colonne indique l'Adresse du clavier (non modifiable).

Description - Texte (maximum 16 caractères).



*Le Numéro affiché entre parenthèses indique le nombre de claviers activés.*

## Activé Clavier

Cette table activera (✓) ou désactivera (boite vide) le clavier sur le ou les groupes sélectionnés.

## Type de Clavier

Cette section permet de définir le type de clavier connecté (se référer au Chapitre 2). Sélectionner **"LCD"** pour les claviers **PREMIUM LCD** et **CLASSIKA LCD** ou **"Icon/Kp - LED"** pour les claviers **PREMIUM LED** et **CLASSIKA LED**.

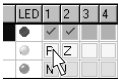


Figure 3.4 - Page Claviers

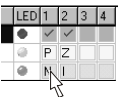




Table 3.1 - Options Type A et Type B Armement		
Lettre	Action	Description
<b>A</b>	<b>Total</b>	Le groupe correspondant sera armé en <b>Total</b>
<b>P</b>	<b>Partiel</b>	Le groupe correspondant sera armé <b>Partiellement</b> , dans cet état, les zones programmées en <b>Partiel seront ignorées</b>
<b>I</b>	<b>Partiel Tps=0</b>	Le groupe correspondant sera armé <b>Partiellement avec une temporisation de sortie nulle</b>
<b>D</b>	<b>Désarmement</b>	Le goupe correspondant sera désarmé
<b>N</b>	<b>Sans Effet</b>	Le groupe correspondant restera dans son état (Sans changement)



**Orange** - Le Lecteur peut être activé (✓) ou désactivé (boite vide) pour l'armement **Mode A**. Les Groupes seront armés ou désarmés en fonction de la programmation réalisée, si le Badge/Clé est enlevé de la proximité du Lecteur quand la LED ORANGE est ON. Se référer à la table 3.1.



**Vert**- Le Lecteur peut être activé (✓) ou désactivé (boite vide) pour l'armement **Mode B**. Les Groupes seront armés ou désarmés en fonction de la programmation réalisée, si le Badge/Clé est enlevé de la proximité du Lecteur quand la LED VERT est ON. Se referer à la table 3.1.



*Le numéro affiché entre paranthèses indique le nombre de lecteurs activés.*

## Page Récepteur

Cette page permettra la selection du Type de récepteur utilisé: **VRX32-433** ou **Vector/RX8**.



*Le récepteur Vector/RX8 accepte seulement 8 Zones Radio. Si ce récepteur est utilisé avec une centrale Kyo32, seules les zones de 9 à 16 pourront être paramétrées en Radio.*

## Page Extension Entrée/Sortie

Les centrales de la Série 32 peuvent gérer jusqu'à 4 Extensions M-IN/OUT programmées comme Extensions d'Entrée ou Extensions d'Entrée/Sortie, pour augmenter le nombre de zones (jusqu'à un maximum de 32), et jusqu'à 2 Extensions M-IN/OUT programmées comme Extensions de Sortie ou Extensions d'Entrée/Sortie, pour augmenter le nombre de sorties (jusqu'à un maximum de 16).

*L'Extension M-IN/OUT est visible comme Extension d'Entrée et/ou Extension de Sortie, suivant sa programmation, comme décrit au paragraphe "Extension M-IN/OUT" du chapitre "INSTALLATION". Si l'Extension M-IN/OUT est paramétrée comme Extension d'Entrée et de Sortie, elle doit être configurée comme Extension d'Entrée et comme Extension de Sortie. Par exemple, si vous avez paramétré une Extension M-IN/OUT comme Extension d'Entrée et Extension de Sortie, et que vous lui avez affecté l'adresse n. 1, vous devez configurer l'Extension d'Entrée n.1 et l'Extension de Sortie n.1.*

- ✓ - Pour activer Extensions Entrée/Sortie.

*Si les extensions sont activées, les pages Entrée et Sortie seront automatiquement mises à jour.*

- N° - Cette colonne indique l'adresse de l'extension (non-modifiable).
- **Description** - Texte (maximum 16 caractères).

*Toutes les autres centrales KYO n'acceptent pas les extensions mais le menu extension entrée/sortie apparaît tout de même.*

*Le numéro affiché entre parenthèses indique le nombre d'extensions activées.*

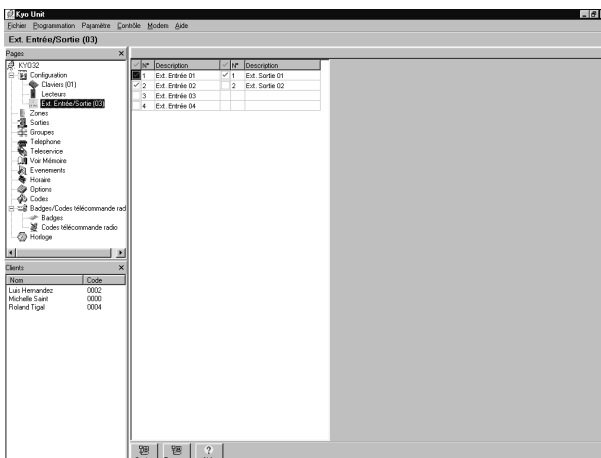


Figure 3.6 - Page Ext. Entrée/Sortie

## Page Zones

Cette section décrit la page **Zones** (voir Figure 3.7).

### Table Zones

N° - Cette colonne indique le *numéro de la Zone* (non modifiable).

*Si une Extension M-IN/OUT est configurée comme Extension à 4 Zones + Extension à 2 Sorties, seules les Zones associées aux bornes L3, L4, L5 et L6 seront utilisables ; si elle est configurée comme Extension à 4 Sorties + Extension à 2 Zones, seules les Zones associées aux bornes L6 et L7 seront utilisables.*

**Emplacement** - Cette colonne indique le lieu (carte mère, extension, ...) physique ou se trouve la zone (non modifiable).

**Description** - Cette colonne indique le texte de la zone (maximum 16 caractères).

**Bor.** - Cette colonne indique la sérigraphie sur les cartes permettant de situer la zone.

*Les sigles L1, L2,..., L6 des Extensions M-IN/OUT programmées comme Extensions d'Entrée, se réfèrent respectivement aux bornes T1, T2,..., T3.*

N° Série - Cette colonne vous permet d'indiquer le N° de Série (ESN), composé de 6 digits, des Périphériques Radio. Celui-ci est inscrit sur chaque périphérique.

Programmation d'une zone:

1. *sélectionner* une zone (*en cliquant sur la ligne de la zone*)
2. *programmer* les paramètres suivant.

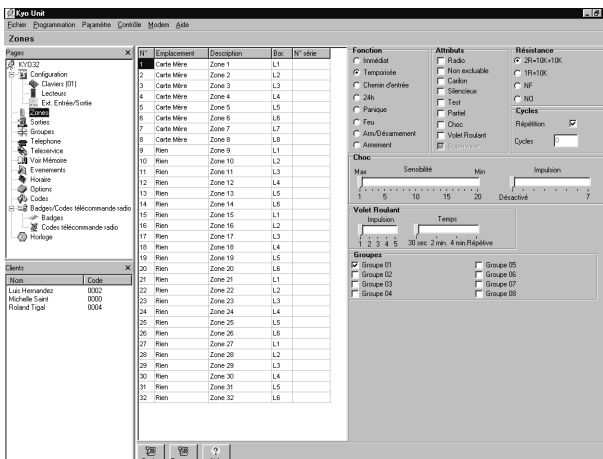


Figure 3.7 - Page Zones

## Fonction

( ) *NOTE - Les mots entre parenthèses sont ceux qui apparaissent sur le clavier LCD dans le menu Installateur.*

Cette section permet de définir la réponse de la centrale aux conditions d'alarme de la zone sélectionnée.

- Zones d'alarme
- **Immédiat (Immed.)** - La centrale générera immédiatement un cycle d'alarme.
  - **Temporisée (Tempori)** - La centrale générera un cycle d'alarme après la temporisation d'entrée et ou de sortie.
  - **Chemin d'entrée (Ch entre)** - Idem à une zone temporisée, mais immédiat en entrée si une zone temporisée n'a pas été déclenchée au préalable.
  - **24 h (24 H)** - La centrale générera immédiatement un cycle d'alarme, quel que soit l'état de la centrale:armée ou désarmée.
  - **Panique (Panique)** - Idem à une zone 24 heure et avec une transmission (en général cette sortie est à programmer en 'silencieux').
  - **Feu (Feu)** - Idem à une zone 24 heure mais paramétrée en N.O. (Normalement Ouvert).
- Zones de commande
- **Arm/Désarmement (Arm/Desa)** - Cette zone sera une zone de commande, elle permettra l'armement/désarmement par un dispositif externe.
  - **Armement (Arm Seul)** - Idem à la précédente mais Armement uniquement.

---

*Il est impossible de programmer un attribut aux zones de Commande.*

---

*La norme "CEI 79-2" est respectée si les dispositifs de commande connectés sont de même niveau que la centrale.*

---

## Résistance

- **2 Résistances 10K (2R)** - A l'état de repos, la zone doit être connectée au 0V par 2 résistances de 10KOhms. Si une résistance est déconnectée, la centrale générera une Alarme. Dans les autres cas (Zone Ouverte), la centrale générera un Sabotage (AP). Ce Type de connection (connecter en 2 fils) pourra signaler la condition du contact d'alarme et ou de sabotage.
- **1 Résistance 10K (1R)** - A l'état de repos, la zone doit être connectée au 0V par 1 résistance de 10KOhms. Si la résistance est court-circuitée, la centrale générera un Sabotage (AP). Si la résistance est déconnectée (Zone Ouverte), la centrale générera une Alarme.
- **Normalement Fermée au repos (NF)** - A l'état de repos, la zone doit être connectée au 0V. La centrale générera une Alarme lorsque la zone s'ouvrira.

---

*Si les Zones sont programmées comme NF, la norme passera de Niveau II à Niveau I — les Zones concernées ne seront pas protégées contre les court-circuits.*

---

- **Normalement Ouverte au repos (NO)** - A l'état de repos, la zone doit être ouverte. La centrale générera une Alarme lorsque la zone se fermera (connectée au 0V).

---

*Si les Zones sont programmées comme NF, la norme passera de Niveau II à Niveau I— les Zones concernées ne seront pas protégées contre les discontinuités de circuits.*

---

## Attributs

- **Non Excluable (Pas Excl)** - les Zones ayant cet attribut ne pourront pas être exclues.
- **Carilon (Carilon)** - Une condition d'alarme en période de **Désarmement**, générera une émission du buzzer sur les Claviers et les Lecteurs PROXI (se référer à la **Page Options** pour 'Carilon sur Clavier' et 'Carilon sur Lecteur'). Une condition d'alarme en période de **Armement** sur une zone "Carilon" ne sera pas signalée par le buzzer.
- **Test (Test)** - Les Zones ayant cet attribut seront opérationnelles, cependant, seule une condition d'alarme sera enregistrée en mémoire. (Aucun déclenchement de sirène, communication, etc....). les Zones avec cet attribut seront toujours des Zones "Immédiates", même si les Zones sont programmées en "Temporisées".
- **Silencieux (Panique)** - Les Zones ayant cet attribut seront opérationnelles mais ne feront que déclencher une communication (aucun signal audible ou visuel ne sera émis).
- **Partiel (Partiel)** - Les Zones ayant cet attribut seront exclues quand les groupes qui leur sont rattachés seront armés en mode (**P**-Partiel) ou (**I**-Partiel Tps=0).
- **Choc (Choc)** - Cet attribut doit être validé pour toute zone utilisée avec un détecteur de choc. Il y a 2 réglages de sensibilité permettant l'ajustement .
  - **Sensibilité** - Ce réglage permet de définir le seuil d'intensité avant le déclenchement. La valeur minimum est de 20 (100ms) et la valeur maximum est de 1 (5ms).
  - **Impulsion** - Ce réglage permet de définir le seuil du nombre d'impulsion avant le déclenchement dans une fenêtre de temps de 30 secondes. La valeur minimum est **Désactivée** et la valeur maximum est 7.

*Pour exemple, si une zone est programmée en Sensibilité à 10 et Impulsion à 5:*

- a) La condition d'alarme sera obtenue pour un choc supérieur à 10;*
- b) La condition d'alarme sera obtenue pour 5 chocs à faible sensibilité.*

---

**NOTE:** *Si une zone "Choc" est paramétrée en NF, la coupure de câble ne sera pas signalée.*

---

- **Volet Roulant (Volet)** - Cet attribut permettra la connection de détecteur de Volet Roulant. Il y a 2 réglages de sensibilité permettant l'ajustement.

- **Impulsion** - Ce réglage permet de définir le seuil du nombre d'impulsion avant le déclenchement (valeur entre 1 et 5)
- **Temps** - Ce réglage permet de définir la fenêtre de temps durant laquelle le nombre d'impulsion sera compté.

*Par exemple, une zone avec un seuil d'impulsion réglé à 4 et une fenêtre de temps à 2 minutes déclenchera une alarme après 4 impulsions **dans l'intervalle de 2 minutes**.*

*Si le nombre d'impulsions est inférieure au seuil fixé après la durée de la fenêtre de temps, le compteur d'impulsion ainsi que le temps seront remis à zéro.*

Si le réglage est positionné sur '**Répétive**', le nombre d'impulsions (si il est moins important que le seuil programmé) sera mémorisé indéfiniment.

Dans tous les autres cas, le seuil d'impulsions est remis à zéro à chaque désarmement.

---

**NOTE:** *Si une zone "Volet Roulant" est paramétrée en NF, la coupure de câble ne sera pas signalée.*

---

- **Radio (Radio)** - Cet Attribut n'est possible que pour les centrales Kyo 8-8W-8GW-32-32G. Cet Attribut peut être programmé à partir de la Zone 9. Le Numéro de Série (**ESN**) devra être renseigné pour chaque zone ayant cet attribut. Il est impossible de programmer plusieurs périphériques de détection radio sur la même zone (1 N° de Série = 1 Zone). L'attribut 'Supervision' sera automatiquement validé et apparaîtra en rouge.

**IMPORTANT** - *Si le défaut "Pile Basse" persiste après l'avoir changé les Piles, désélectionner l'attribut "Radio" de la zone en défaut puis resélectionner immédiatement.*

- **Supervision (Supervis)** - Si une zone a l'attribut 'Radio', cet attribut sera automatiquement validé. La 'Supervision' permet de contrôler la capacité de transmission des périphériques radio. Un créneau de temps pour la supervision est paramétrable de 2 heures à 24 heures (voir la page Groupes).

Si un périphérique ne transmet aucune information à la centrale dans ce créneau de temps, il est considéré comme 'perdu' et alors la centrale générera une condition d'alarme de type 'périphérique perdu'.

- **Double Impulsion (2 Imp)** - Une Zone avec cet attribut générera une alarme si 2 déclenchements ont lieu dans le créneau de temps défini (valeur possible: 0 à 250 secondes). Se Réferer à '**Double Impulsion**'.
- **Ou (Ou)** - La Violation d'une Zone avec cet attribut générera une Alarme quand au moins un groupe associé est armé.
- **ET (ET)** - La Violation d'une Zone avec cet attribut générera une Alarme si et seulement si toutes les zones '**ET**' du groupe concerné seront violées dans le temps programmé (se référer à '**Tps Zone ET**' dans la page Groupe). Toutefois si une zone '**ET**' est violée une Alarme au clavier (sans Sirène et transmission) sera déclenchée

## Cycles

Ce paramètre détermine le nombre maximum de déclenchement (pour chaque zone) qui seront possible pour une période d'armement.

- **Répétition (RP)** - Le nombre de déclenchement est illimité .
- **Cycles (Cycles)** - Le nombre de déclenchement sera compris entre 0 et 14. Si zero (0) est programmé, la zone ne pourra pas générer une condition d'alarme.

---

*NOTE - Les Zones qui sont perpétuellement en alarme (ex. AP) ne peuvent activer que un unique Cycle de Alarme (Norme CEI 79-2 2<sup>e</sup> Ed. 1993).*

---

## Double Impulsion

Cet section décrit comment programmer le temps Double Implusion (0 de 250 secondes).

## Groupes

Cette section permettra d'assigner un ou plusieurs groupes à une zone. Une zone ne peut déclencher une alarme que lorsque tous les groupes qui lui sont rattachés sont armés.

## Page Sorties

Cette section décrit la page Sorties (voir Figure 3.8).

*La norme "CEI 79-2" est approuvée si les sorties de type Sirènes, comme Monostable.*

### Table Sorties

**N°** - Cette colonne indique le numéro de la sortie (non modifiable).

**Emplacement** - Cette colonne indique le lieu physique (carte mère, extension) où se trouve la sortie (non modifiable).

**Bor.** - Cette colonne indique la sérigraphie sur les cartes permettant de situer la sortie.

**Description** - Cette colonne indique le texte de la sortie (maximum 16 caractères).

Programmation d'une sortie:

1. *sélectionner* une Sortie (*en cliquant sur la ligne de la sortie*);
2. *programmer* les paramètres suivant pour la sortie sélectionnée.

### Attributs

Cette section permettra de choisir l'état au repos pour chaque sortie: **N.O.** (Normalement Ouvert) ou **N.F.** (Normalement Fermé).

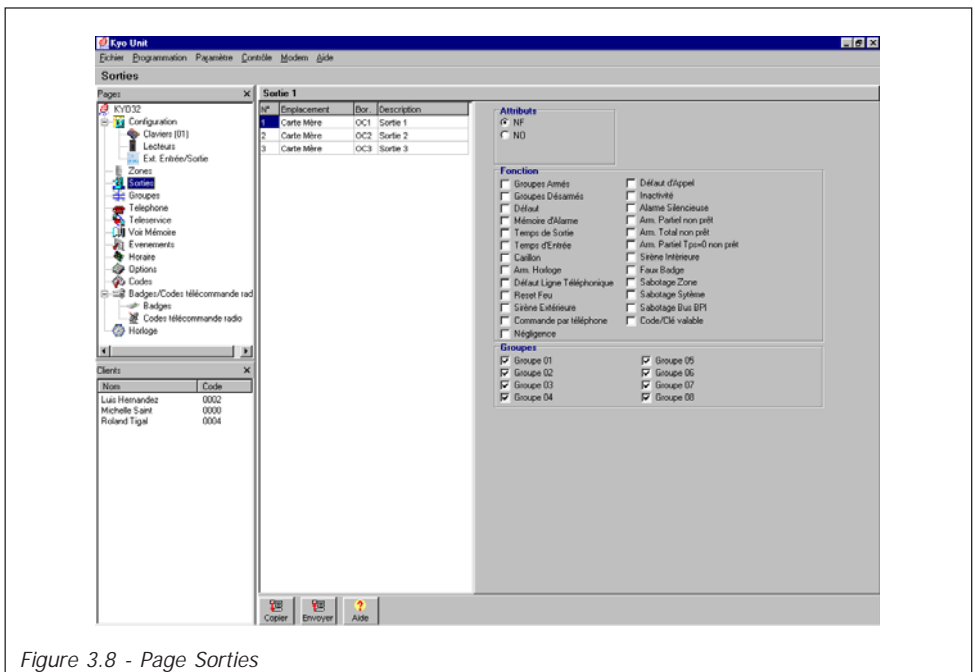


Figure 3.8 - Page Sorties



## Temps Monostable

Cette section décrit le paramétrage des Temps **ON** et **OFF** des sorties **Monostable**. Valeurs Possibles: 0 à 250 secondes.

- Le **Temps ON** détermine le temps pendant lequel la sortie sera activée.
- Le **Temps OFF** détermine le temps pendant lequel, la sortie ne pourra être Réactivée (reste forcée au repos) après l'expiration du **Temps ON**.

## Fonction

---

*NOTE: Les conditions de '**Restauration**' décrites dans cette section se réfère à des Sorties '**NON-Monostable**'. Dans des circonstances normales, une Sortie retournera au repos à la fin du temps ON programmé (se référer à '**Monostable**' et la Table correspondante).*

---

( ) *NOTE - Les mots entre parenthèses ( ) sont ceux qui apparaissent sur le clavier LCD dans le menu Installateur.*

- **Groupes Armés (Armement)** - La sortie sera activée si un de ses groupes est armé.
- **Groupes Désarmés (Desarmem)** - La sortie sera activée si un de ses groupes est désarmé ET à chaque qu'un code + off sera saisi si l'option 40 à 47 est validée.
- **Défaut (Default)** - La sortie sera activée si un évènement Défaut est en condition d'alarme. La sortie sera restaurée lorsque toutes les évènements Défaut seront effacés. Monostable Impossible.
- **Mémoire d'Alarme (MenAlarm)** - La sortie sera activée lorsqu'une alarme sera mémorisée. Cette sortie sera restaurée au reset de la mémoire d'alarme (via une commande clavier par l'utilisateur '*Reset Mémoire Alarme*').
- **Temps de Sortie (T.Sortie)** - La sortie sera activée lors de la temporisation de sortie d'un groupe.
- **Temps d'Entrée (T.Entree)** - La sortie sera activée lors de la temporisation d'entrée d'un groupe.
- **Carillon (Carilon)** - La sortie sera activée lorsqu'une zone programmée en carillon sera en condition d'alarme et le (ou les) groupe assigné en mode désarmé. La sortie sera activée pendant environ 1 seconde. Monostable Impossible.
- **Arm. Horloge (Arm Horl)** - la sortie sera activée lors de la temporisation précédant l'Armement par Horloge.
- **Défaut Ligne Téléphonique (Def RTC)** - La sortie sera activée lors de l'évènement défaut de ligne téléphonique et sera activée pour 15 minutes. Si l'évènement défaut de ligne téléphonique disparaît, la sortie sera restaurée après les 15 minutes, dans le cas contraire, elle est réactivée pour 15 minutes.
- **Reset Feu (FeuReset)** - La sortie sera activée en mode **Monostable** chaque fois qu'un '*Reset Memoire d'alarme*' sera requis (PIN nécessaire) sur un

clavier pour un groupe attribué à la zone paramétrée en feu. Si cette sortie est paramétrée en N.F, elle pourra être utilisée comme la polarité Negative de la tension d'alimentation d'un détecteur Feu. En effet, la polarité Negative disparaîtra pendant le 'Temps Monostable' paramétré, à chaque fois qu'un 'Reset Memoire d'alarme' est requis, le détecteur feu sera donc Reseter .

- **Sirène Extérieure (Sir Ext)** - La sortie sera activée lors d'une condition d'alarme ( Alarme Intrusion Zone ou Sabotage Zone) pour un seul cycle du temps d'alarme ( usine 3 minutes) même si une condition d'alarme est toujours présente à la fin du temps d'alarme. Attention le sabotage de la centrale (Borne AS et Contact de sabotage du boîtier) et le sabotage des périphériques du bus BPI ne sont pas signalés. Si vous souhaitez qu'une sortie programmée en Sirène Extérieure signale ces états de sabotage, valider aussi les fonctions Sabotage Système et Sabotage Bus BPI pour cette sortie.
- **Commande par téléphone (Cd Dis)** - La sortie sera activée lors d'une commande effectuée par un utilisateur à distance grâce au téléphone (l'option "Activé/Désactivé le dialogue à distance par téléphone" devra être activée, se référer au MANUEL UTILISATEUR). Une sortie activée par téléphone peut être restaurée par l'utilisateur via le clavier dans le menu 'Reset Mémoire'.
- **Négligence (Inactiv)** - La sortie sera activée lors d'une négligence (se référer à la "Page Groupes").
- **Monostable (Monosta.)** - La sortie sera activée jusqu'à la fin du temps ON, après lequel, elle sera forcée au Repos par le temps OFF programmé. La table suivante présente les possibilités de paramétrage des différentes fonctions .

Type	Signal	
<b>Seulement Monostable</b>	Carillon Reset Feu Bip Alarme Silencieuse Défaut d'Appel	Badge Valable Code Valide Super Touche 2 Supertouche sur Télécommande
<b>NON Monostable</b>	Défaut Sirène Extérieure Commande par téléphone	Arm. Total non prêt Arm. Partiel non prêt Sirène Intérieure
<b>Monostable et NON Monostable</b>	Partiel Groupes Désarmés Mémoire d'Alarme Temps de Sortie Temps d'Entrée Arm. Horloge Négligence Total	Défaut Ligne Téléphonique Inactivité Faux Badge Sabotage Zone Sabotage Système Sabotage Bus BPI BPI Perdu

Une sortie programmée en '**NON Monostable**' retournera au repos lorsque les causes de l'alarme ne seront plus présentes (automatiquement ou manuellement).

Par exemple, la fonction "Temps d'Entrée" activera la sortie pendant la

temps de la temporisation d'entrée et retournera automatiquement au repos à la fin de celle-ci.

Cependant, une sortie activée par une fonction "... Sabotage", elle ne retournera au repos qu'après la fin de défaut.

- **Code Valide (Code)** - Cette sortie sera activée lorsque un Code valide sera reconnu. Cette fonction ne peut être que de type 'Monostable'.
- **Armement Externe (Externe)** - Cette sortie sera activée lorsque l'armement de la centrale sera effectué depuis une zone paramétrée en commande ou à distance (téléphone, modem,...). Cette fonction ne peut être que de type 'Monostable'.
- **Défaut d'Appel (Def COM)** - La sortie sera activée si un évènement n'a pu être transmis.

Pour Restaurer cette sortie:

- a) voir la mémoire d'évènements au clavier LCD;
- b) voir les défauts au clavier LED.

- **Inactivité (Inactivi)** - La sortie sera activée lors d'une inactivité (se référer à la "Page Groupes").
- **Alarme Silencieuse (Silencie)** - La sortie sera activée pour une condition d'alarme sur une zone avec les paramètres suivant:
  - a) Fonction '*Panique*'
  - b) Attribut '*Silencieux*'ou
  - c) Si une alarme par Code Utilisateur '*Panique*' est déclenchée.

Cette fonction ne peut être que de type 'Monostable'..

- **Arm. Partiel Non Prêt (NP Partiel)** - Cette sortie sera activée si la centrale n'est pas prête à être armée en mode '**Partiel**' A ou B, en accord avec l'Option **52** (se référer à la page **Options** ), ou en mode '**Partiel sans tempo**'.
- **Arm. Total Non Prêt (NP Total)** - Cette sortie sera activée si la centrale n'est pas prête à être armée en mode '**Total**'
- **Groupes Armés Partiellement (Partiel A/B)** - Cette sortie sera activée si au moins un groupe est armé en Mode '**Partiel**' ('A' ou 'B').
- **Sirène Intérieure (Sir Int)** - La sortie sera activée lors d'une condition d'alarme (Alarme Intrusion Zone ou Sabotage Zone) pour au moins un cycle du temps d'alarme (usine 3 minutes), mais si la condition d'alarme est toujours présente à la fin du cycle, la sortie restera activée jusqu'à la fin de toutes les conditions d'alarme ou si la centrale est désactivée. Attention le sabotage de la centrale (Borne AS et Contact de sabotage du boîtier) et le sabotage des périphériques du bus BPI ne sont pas signalés. Si vous souhaitez qu'une sortie programmée en Sirène Intérieure signale ces états de sabotage, valider aussi les fonctions Sabotage Système et Sabotage Bus BPI pour cette sortie. Lors d'une condition de sabotage Système ou Bus BPI la sortie sera activée pour un cycle du temps d'alarme (usine 3 minutes) même si une condition d'alarme est toujours présente à la fin du temps d'alarme..

- **Faux Badge (FauxBadg)** - La sortie sera activée lors de la présentation d'un badge (ou clé) non reconnu. Cette sortie sera restaurée lors que le badge ne sera plus présent devant le lecteur.
- **Sabotage Zone (AP Zone)** - La sortie sera activée durant le sabotage d'une zone (AP).
- **Sabotage Système (AP Syst)** - La sortie sera activée lors de l'ouverture de la zone dédiée au sabotage ou du boîtier de la centrale.
- **Sabotage Bus BPI (AP BPI)** - La sortie sera activée lors de l'ouverture d'un Clavier, PROXI ou Extension connecté au Bus BPI.
- **Badge valide** - Cette sortie sera activée lorsque un Code valide sera reconnu. Cette fonction ne peut être que de type 'Monostable'.
- **BPI Perdu (BPI perd)** - La sortie sera activée si un périphérique enrollé dans la centrale, ne répond plus au ordres de la centrale.
- **SuperTouche 2 (Stouche 2)** - La sortie sera activée lorsque la 'SuperTouche 2' est activée depuis le clavier. Cette fonction ne peut être que de type 'Monostable'.
- **SuperTouche Télécommande (B. Rouge)** - La sortie sera activée lorsque la 'SuperTouche Télécommande' (bouton rouge) est activée depuis la télécommande radio. Cette fonction ne peut être que de type 'Monostable'.

## Groupes

Cette section permettra d'assigner un ou plusieurs groupes à une sortie. La sortie ne sera activée que si une condition d'alarme est présente sur l'un des groupes assignés

---

*Si le signal est de type Défaut (ex: Bus BPI, Batterie,.....), la sortie sera activée sans tenir compte de l'assignation de groupe.*

---

## Page Groupes

Cette section décrit la page Groupes (voir Figure 3.9).

### Table Groupes

**N°** - Cette colonne indique le N° du groupe (non modifiable) (4 ou 8 suivant la centrale).

**Description** - Cette colonne indique le texte permettant la description du groupe (maximum 16 caractères).

**Tps Sortie** - Ce paramètre défini le temps (en secondes) dont dispose l'utilisateur pour sortir des zones protégées. Ce temps de sortie sera signalé par:

- L'activation d'une sortie si programmée;
- Une série de bips simples (émis toutes les secondes) sur les claviers autorisés;
- Une série de bips doubles (émis toutes les secondes) sur les lecteurs autorisés. L'option "Carilon sur Lecteur" (voir 'Page Options') doit être validée ou alors les lecteurs resteront silencieux.

**Tps d'Entrée** - Ce paramètre défini le temps (en secondes) dont dispose l'utilisateur pour désarmé la centrale. Ce temps d'entrée sera signalé par:

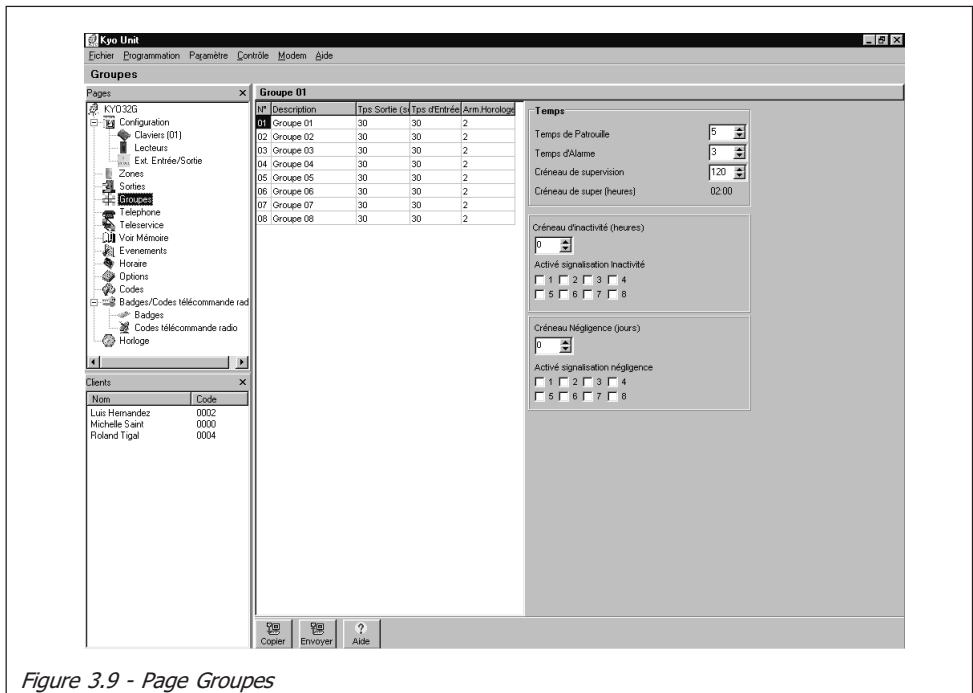


Figure 3.9 - Page Groupes

- L'activation d'une sortie si programmée;
- Une série de bips simples rapide sur les claviers autorisés;
- Une série de beeps rapide double sur les lecteurs autorisés;

**Arm Horloge** - Ce paramètre défini (en minutes) l'intervalle entre l'avertissement d'armement automatique par horloge et l'armement réel.

*Exemple: si l'horaire a été programmé à 17:30, avec un armement horloge de 15 minutes, une sortie programmée avec la fonction "Arm. horloge" sera activée à 17:15.*

---

**La sortie sera restaurée après l'armement du (ou des) groupe ou si un temps supplémentaire est demandé au clavier par l'utilisateur.**

---

**Temps Zone Et** - Ce paramètre détermine le temps maximum entre l'apparition de condition d'alarme sur de 2 ou plusieurs Zones 'ET' pour que la centrale considère la condition d'alarme (valeurs possibles: 0 à 945 secondes marchez par 15).

**Temps Code Et** - Ce paramètre détermine le temps maximum entre la saisie de 2 ou plusieurs Codes 'ET' avant le désarmement de la centrale (valeurs possibles: 0 à 250 secondes).

## Temps

- **Temps de Patrouille** - Ce paramètre définit (valeurs acceptées: 0 à 63 minutes) le temps dont dispose l'utilisateur pour réaliser sa patrouille de contrôle entre la saisie du code Patrouille (désarmement) et avant le réarmement automatique de la centrale.
- **Temps d'Alarme** - Ce paramètre définit la durée du cycle d'alarme (valeurs acceptées: 0 à 63 minutes) (**3 pour la France**).

---

*Si le temps est programmé à 0 (zéro), les sorties ne seront pas activées (ex. Sirène), mais l'événement sera mis en mémoire.*

---

- **Créneau de supervision** - Ce paramètre définit (valeurs acceptées: 120 à 1440 minutes-par pas de 15 minutes) le temps maximum sans transmission des périphériques radio vers la centrale. Utiliser le mouse ou les touches **F1** et **F2** de la claviers du PC pour programmer ce paramètre. Pour valider la transmission radio l'option 'Récepteur Radio activé' devra être activée.

---

*La norme "CEI 79-2" un temps de Supervision supérieur à 2 heures 30 minutes pour tutes les Zones radio.*

---

## Inactivité

- **Créneau d’Inactivité** - Ce paramètre défini (valeurs acceptées: 0 à 99 heures) le temps maximum sans condition d’alarme.
- **Activé signalisation Inactivité 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8** - Ce paramètre défini le (ou les) groupe contrôlé en inactivité.

## Négligence

- **Créneau Négligence** - Ce paramètre défini (valeurs acceptées: 0 à 99 jours) le temps maximum entre 2 armements .
- **Activité signalisation négligence 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8** - Ce paramètre défini le (ou les) groupe contrôlé en négligence.

## Page Téléphone

Cette section décrit la page Téléphone (voir Figure 3.10).

### N° Telephone

N° - Cette colonne indique le N° de téléphone parmi les 8 possible.

**N° Téléphone** - Cette colonne indique le numéro à composer lors d'un appel Télésurveillance, vocale ou de Téléservice. Ce paramètre accepte un maximum de 20 caractères (digits et pauses). Valeur Acceptée: 0 à 9, virgule (,) pour les pauses (ex. entre le préfix et le n° téléphone), étoile (\*) et dièse (#).

**Description** - Cette colonne indique le texte (maximum 16 caractères).

### Sélection

- **Contrôle Tonalité Désactivé** - Normalement la centrale contrôle la présence de tonalité avant d'établir la communication et raccroche puis réessaie si elle n'est pas présente. Dans le cas d'un autocommutateur en dehors des normes habituelles, il est conseillé de supprimer ce contrôle.
- **Composition DTMF** - Normalement la centrale compose en DTMF. Si ce mode n'est pas accepté par la ligne, il faut le désactiver (mode Impulsionnel).

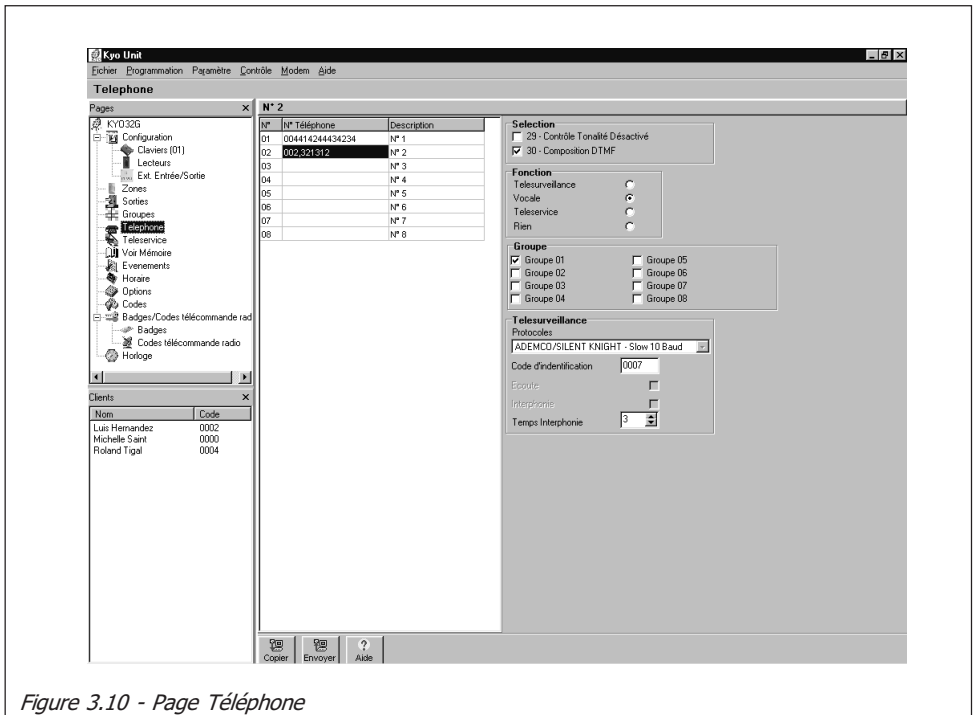


Figure 3.10 - Page Téléphone



## Fonction

Cette section permet de définir pour chaque Numéro la fonction qui lui sera attribuée.

Programmation de la fonction:

1. *sélectionner* le numéro de téléphone;
  2. *programmer* le numéro sélectionné avec un des paramètres suivants.
- **Telesurveillance** - N° Utilisé lors d'appel vers une société de télésurveillance.
  - **Vocale** - N° Utilisé lors d'un appel avec des messages vocaux enregistrés sur la carte vocale NC2/VOX en option.
  - **Teleservice** - N° Utilisé lors des appels de Téléservice (gestion de la centrale par modem).
  - **Rien**- Non utilisé.

## Groupe

Cette section permet d'assigner un groupe aux N° vocaux. Les N° de téléphone Vocaux **ne peuvent être modifiés que par un Code Utilisateur Maître**.

## Telesurveillance

Pour la télésurveillance un protocole de transmission doit être choisi parmi la liste suivante (défini par la société de télésurveillance).

- **Protocoles:**
  - ADEMCO / SILENT KNIGHT - Slow 10 baud - 3/1, 4/1, 4/2
  - ADEMCO / SILENT KNIGHT - Fast 14 baud - 3/1, 4/1, 4/2
  - FRANKLIN / SECOA / DCI-VERTEX - Fast 20 baud - 3/1, 4/1, 4/2
  - RADIONICS - 40 baud - 3/1, 4/1, 4/2
  - SCANTRONIC - 10 baud - 3/1, 4/1, 4/2
  - CONTACT ID
  - CESA
- **Code d'identification** - Ce code (fourni par la société de télésurveillance) permet à la société de télésurveillance d'identifier la provenance de l'appel.  
Ce code est composé de 4 digits (5 pour le protocole CESA): 0 à 9 et A à F (hexadécimale).  
Pour le Contact ID — '0' et 'A' est considéré comme la même valeur.  
Pour les protocoles impulsions — '0' correspond à 10 impulsions, 'A' correspond à '0' impulsions (digit vide).  

---

*Pour un protocole impulsional avec un code à 3 digit, le quatrième digit doit être programmé à 'A'.*

---
- **Ecoute** - Si cette option est activée, la société de télésurveillance pourra écouter le site en alarme (après la réception et l'acquiescement de l'alarme).

Si l'option '**Interphonie de 15 secondes**' est activée (se référer à la 'Page Options'), une fenêtre de temps de 15 secondes d'interphonie sera ouverte avant la session d'écoute.

- **Interphonie** - Si cette option est activée, la société de télésurveillance pourra écouter et parler avec le site en alarme.
- **Temps Interphonie** - Ce paramètre permettra de définir le temps de la séquence Audio. Ce temps est défini pour tous les N°.

## Tentatives d'appels

Cette valeur détermine le nombre de composition de chaque numéro de téléphone avant que ce numéro soit considéré comme non répondu (8 par défaut).

## Acces au Menu DTMF

Si la fonction **Ecoute** avec **Temps d'Interphonie** est paramétrée, l'opérateur pourra **accéder au menu DTMF depuis un téléphone**. Pour cela, l'opérateur doit presser une chiffre sur son téléphone et attendre le signal audible de feedback (5 beeps), puis d'entrer un Code Valide de type DTMF (pour plus de détails se référer à "Dialogue depuis un Téléphone" dans le **MANUAL UTILISATEUR**).

## Page Teleservice et Cycle Test

Les paramètres de cette page (voir Figure 3.11) détermine la réponse de la centrale aux appels Teleservice par modem.

*Le Téléservice doit être autorisé par l'utilisateur à l'aide de son code (se référer à 'Activé/Désactivé Téléservice' dans le **MANUEL UTILISATEUR**).*

- **Ligne Partagée** - Cette option permet de partager la ligne avec un autre appareil capable de décrocher la ligne automatiquement (Répondeur, Fax, etc.). Si la centrale détecte un minimum de 2 sonneries et un maximum de 5 suivi d'un raccroché, lors d'un nouvel appel dans les 60 secondes, la centrale décrochera à la première sonnerie.

**N.B.** - L'autre appareil connecté sur la même ligne devra être programmé à 6 sonneries avant son décroché.

- **Nombre de Sonnerie** - Cette valeur détermine le nombre de sonneries avant le décroché de la centrale. Si l'option Ligne Partagée est validée, cette valeur est ignorée.
- **Contre Appel** - Si la centrale reçoit un appel Téléservice, elle raccrochera puis rappellera le N° de Téléphone Installateur programmé.
- **Code Client** - Cette zone indique le Code Client (modifiable en première page)
- **N° Téléphone Installateur** - Cette zone indique le N° de Téléphone qui sera appelé lors du Contre Appel (modifiable dans la 'Page Téléphone').



## Cycle Test

Le Cycle Test peut être envoyé à intervalle régulier programmable en Protocole Digitale (ex: Cesa), Vocale, ou Téléservice (Appel Téléservice) en fonction des N° de téléphones validés pour l'évènement "Cycle Test" à la page Evènements.

- **Appel Teleservice** - Cette option permet d'envoyer à l'installateur un test sur le N° de Téléphone Installateur. Pour désactiver cette option, programmer **Code=00** pour l'évènement **445-Cycle Test (265 par Kyo4/8)** dans la 'Page Evènements'.
- **Envoyer Prog Cycle** - Option validée = Cycle Programmé.

*Pour visualiser l'heure et la date du cycle test actuel cliquer sur le bouton Copier. Pour modifier l'heure et la date du cycle valider "Envoyer Prog Cycle", entrer les nouveaux paramètres et cliquer sur le bouton Envoyer.*

- **Interval Cycle** - Temps en heure entre 2 Cycle Test.
- **Date et Heure** - Date et Heure du Cycle Test.

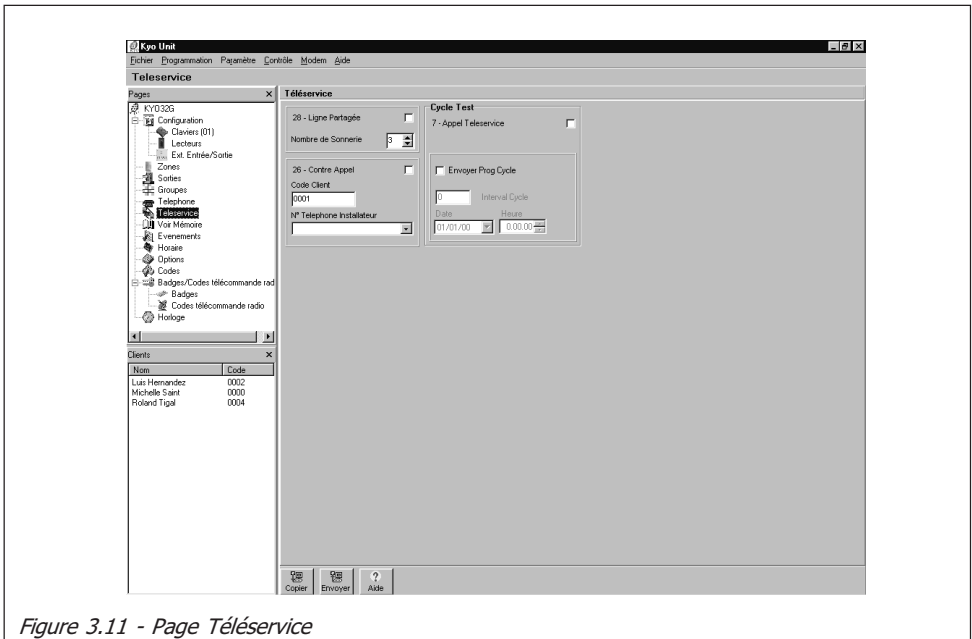


Figure 3.11 - Page Téléservice

## Page Voir Mémoire

Cette Page (voir Figure 3.12) présente les événements présents dans la mémoire de la centrale.

- **N°** - Numéro de l'évènement de 1 à 128 (ou de 1 à 256).

La mémoire possède 256 évènements (128 évènements pour les KYO4 et 8). Lorsque la mémoire est pleine, le plus ancien sera supprimé pour faire place au nouvel évènement.

- **Date** - Date de l'évènement.
- **Heure** - Heure de l'évènement.
- **Type Evènt** - Description de l'évènement.

Les commandes suivantes sont prévues pour manager la mémoire d'évènement:



- **Bouton Copier** - Cette commande permet de récupérer les évènements mémorisés dans la centrale.

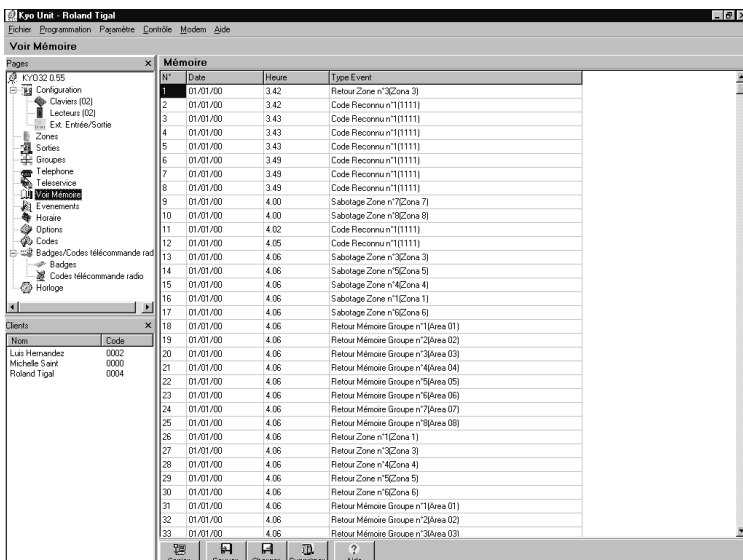


- **Bouton Imprimer** - Cette commande permet d'imprimer les évènements récupérés dans la centrale.

Les commandes suivantes sont activées si des évènements ont été copiés. Le nom du client sera indiqué sur la barre titre.



- **Bouton Sauver** - Cette commande permet de sauver les évènements sur le disque dur. L'application générera un fichier si la commande sauver est requise.



N°	Date	Heure	Type Evènt
1	01/01/00	3.42	Retour Zone n°3(Zona 3)
2	01/01/00	3.42	Code Reconnu n°1(1111)
3	01/01/00	3.43	Code Reconnu n°1(1111)
4	01/01/00	3.43	Code Reconnu n°1(1111)
5	01/01/00	3.43	Code Reconnu n°1(1111)
6	01/01/00	3.49	Code Reconnu n°1(1111)
7	01/01/00	3.49	Code Reconnu n°1(1111)
8	01/01/00	3.49	Code Reconnu n°1(1111)
9	01/01/00	4.00	Sabotage Zone n°7(Zona 7)
10	01/01/00	4.00	Sabotage Zone n°8(Zona 8)
11	01/01/00	4.02	Code Reconnu n°1(1111)
12	01/01/00	4.05	Code Reconnu n°1(1111)
13	01/01/00	4.06	Sabotage Zone n°3(Zona 3)
14	01/01/00	4.06	Sabotage Zone n°5(Zona 5)
15	01/01/00	4.06	Sabotage Zone n°4(Zona 4)
16	01/01/00	4.06	Sabotage Zone n°1(Zona 1)
17	01/01/00	4.06	Sabotage Zone n°6(Zona 6)
18	01/01/00	4.06	Retour Mémoire Groupe n°1(Area 01)
19	01/01/00	4.06	Retour Mémoire Groupe n°2(Area 02)
20	01/01/00	4.06	Retour Mémoire Groupe n°3(Area 03)
21	01/01/00	4.06	Retour Mémoire Groupe n°4(Area 04)
22	01/01/00	4.06	Retour Mémoire Groupe n°5(Area 05)
23	01/01/00	4.06	Retour Mémoire Groupe n°6(Area 06)
24	01/01/00	4.06	Retour Mémoire Groupe n°7(Area 07)
25	01/01/00	4.06	Retour Mémoire Groupe n°8(Area 08)
26	01/01/00	4.06	Retour Zone n°1(Zona 1)
27	01/01/00	4.06	Retour Zone n°3(Zona 3)
28	01/01/00	4.06	Retour Zone n°4(Zona 4)
29	01/01/00	4.06	Retour Zone n°5(Zona 5)
30	01/01/00	4.06	Retour Zone n°6(Zona 6)
31	01/01/00	4.06	Retour Mémoire Groupe n°1(Area 01)
32	01/01/00	4.06	Retour Mémoire Groupe n°2(Area 02)
33	01/01/00	4.06	Retour Mémoire Groupe n°3(Area 03)

Figure 3.12 - Page Voir Mémoire



- **Code** - Cette colonne permet d'indiquer le code de l'évènement (assignés par la télésurveillance). 2 digits, valeur acceptée: **0 à 9** pour CESA et, **0 à 9** et digits Hexadécimaux de **A à F** pour les autres protocoles.

Lorsqu'un protocole pulsé est utilisé avec des codes simple digit, le second digit doit être programmé en 'A'.

Les codes programmés seront envoyés à la société de télésurveillance (se référer à **Fonction** dans la 'Page Téléphone'). Les évènements sans code, ou avec une valeur à '00' n'activeront pas le transmetteur digital.

---

*Si le code existe (ex. 20), il doit être supprimé avant la saisie d'un nouveau code.*

---

Assigner les Messages Vocaux

- **Message Vocale** - Cette colonne permet d'assigner un message vocale à un évènement.

---

*Les messages vocaux ne seront transmis que par les N° Vocaux (se référer à **Fonction** dans la 'Page Téléphone').*

---

Pour assigner un message — cliquer 3 fois sur la zone, puis sur la flèche venant d'apparître et sur le message requis (1 à 8).



- **Bouton CONTACT-ID**- Ce bouton permet d'assigner les Codes comme indiqué sur la Table 3.2. Les évènements seront transmis au premier N° de téléphone programmé en Contact ID.



- **Default SIA button** - Ce bouton permet d'assigner les Codes de default SIA.



- **Bouton Détails** - Ce bouton permet de sélectionner le niveau de détail des évènements à transmettre.

Si le détail "Groupes" n'est pas sélectionné, la liste indiquera juste —\*Global\* — pour les évènements Groupe, par exemple:

Alarme Groupe \*Global\*  
Armement Groupe \*Global\*

Cependant, si vous souhaitez étendre le niveau de détail (en le sélectionnant) la liste indiquera l'ensemble des évènements possible, par exemple:

Alarme Groupe n°1(Groupe 01)  
Alarme Groupe n°2 (Groupe 02)  
Alarme Groupe n°3 (Groupe 03)  
Alarme Groupe n°4 (Groupe 04)  
Armement Groupe n°1 (Groupe 01)  
Armement Groupe n°2 (Groupe 02)  
Armement Groupe n°3 (Groupe 03)  
Armement Groupe n°4 (Groupe 04)

- **Bouton Messages** - Press this button to access the Messages window. This window will allow you to customize and edit the recorded **Messages**.





## Priorité à un évènement

Il est possible de donner la priorité à un évènement parmi la liste. Lorsque plusieurs évènements arrivent simultanément, lors de l'appel l'**évènement Prioritaire** sera transmis le premier. Pour sélectionner/désélectionner l'évènement prioritaire:

- double cliquer sur l'évènement requis;
- ou en utilisant le clic droit.

*L'évènement prioritaire sera affiché en rouge.*



**Table 3.2 - Codes Evènement Standard pour Protocole Contact ID**

Code	Evènement	Code	Evènement
<b>Alarmes Médecins</b>		(1) 33	24 Heures
(1) AA	Demande de Secours	(1) 34	Entrée / Sortie
(1) A1	Transmetteur Radio	(1) 35	Jour / Nuit
(1) A2	Echec Rapport	(1) 36	Extérieur
<b>Alarmes Incendie</b>		(1) 37	Sabotage
(1) 1A	Alarme Incendie	(1) 38	Préalarme
(1) 11	Fumée	<b>Alarmes Génériques</b>	
(1) 12	Combustion	(1) 4A	Alarme Générique
(1) 13	Fluide en Mouvement	(1) 43	PAne Module Exp.
(1) 14	Température	(1) 44	Sabotage Détecteur
(1) 15	Touche Manuelle	(1) 45	Sabotage Module
(1) 16	Conduit	<b>24 Heures Non Vol</b>	
(1) 17	Flammes	(1) 5A	24 Heures Non Vol
(1) 18	Préalarme	(1) 51	Fuite de Gaz
<b>Alarmes Panique</b>		(1) 52	Réfrigération
(1) 2A	Panique	(1) 53	Perte de Chaleur
(1) 21	Contrainte	(1) 54	Fuite d'Eau
(1) 22	Silencieux	(1) 55	Rupture Blindage
(1) 23	Ecoutable	(1) 56	Problème Quotidien
<b>Alarmes Vol</b>		(1) 57	Bouteille de Gaz Vide
(1) 3A	Vol	(1) 58	Température Élevée
(1) 31	Périmètre	(1) 59	Faible Température
(1) 32	Volumétrique	(1) 61	Fuite Débit d'Air

*NOTE - La partie fixe du code dépendant du type d'évènement est indiquée entre parenthèses.*

Table 3.3 - Evènements

Code Contact ID	No.		Description	Survient lorsque ...
	Kyo4-8 Series	Kyo32 Series		
(1) 00	00...03	00...07	Alarme groupe n°	... une condition d'alarme est détectée sur une zone appartenant au Groupe n°
(1) 3A	04...11	08...39	Alarme Zone n°	... une condition d'alarme est détectée sur la Zone n°
(1) 00	12...15	40...47	Inactivité groupe n°	... une condition d'inactivité est détectée sur le Groupe n°
(1) 00	16...19	48...55	Négligence groupe n°	... une condition de négligence est détectée sur le Groupe n°
(5) 7A	20...27	56...87	Exclusion Zone n°	... Zone n° est exclue
(5) 7A	28...35	88...119	Réinclusion Zone n°	... Zone n° est réincluse
(4) 22	36...59	120...143	Code Reconnu n°	... Code n° est reconnu. <i>Pour le Contact ID, l'Identification Utilisateur (CCC) s'échelonnant de 1 à 24 correspondre aux Codes Reconnus</i>
(4) 22	60...187	144...271	Badge Reconnu n°	... le Badge n° (SAT ou PROXI-CARD) est reconnu. <i>Pour le Contact ID, l'Identification Utilisateur (CCC) s'échelonnant de 25 à 152 correspondre aux badges Reconnus (ex: Badge 1 - CCC=25 ou Badge 128 - CCC=152)</i>
(5) 7A	188...195	272...303	Auto-exclusion Zone n°	... la Zone n° est exclues automatiquement <i>(se référer à la 'Page Options')</i>
(4) A2	196...199	304...311	Armement groupe n°	... le Groupe n° est armé par Code ou badge
(4) A2	200...203	312...319	Désarmement groupe n°	... le Groupe n° est désarmé par Code ou badge
(4) 00	204...207	320...327	Armement Spécial groupe n°	... le Groupe n° est armé via: a) une zone programmée en commande b) plage horaire c) PC
(4) 00	208...211	328...335	Désarmement Spécial groupe n°	... le Groupe n° est désarmé via: a) une zone programmée en commande b) plage horaire c) PC
(6) 00	212...215	336...343	Reset Memoire groupe n°	... une mémoire groupe n° est supprimée
(1) 21	216...219	344...351	Panique groupe n°	... un Code panique est utilisé pour désarmé le Groupe n°
(3) 50	220...227	352...359	Appel défaillant n° (Description)	... l'appel du numéro de téléphone est défaillant. <i>Attention le N° défaillant ne peut pas être programmé pour transmettre l'information de défaillant.</i>
(1) 44	228...235	360...391	Sabotage Zone n°	... des conditions de sabotage sont détectées pour une zone
(1) 3A	236...243	392...423	Retour Sabotage Zone n°	... fin de Alarme ou Sabotage sur la zone ayant déclenchée
(1) 45	244	424	Sabotage bus BPI	... sabotage détecté sur périphérique (ouverture ou arrachement)
(1) 45	245	425	Retour Sabotage bus BPI	... fin de sabotage sur périphérique BPI



(1) 45	246	426	Sabotage Systeme	... la zone dédiée au sabotage est ouverte ou court-circuitée ou boîtier de la centrale ouvert ou forcé
(1) 45	247	427	Retour Sabotage Systeme	... fin de toutes les conditions de sabotage système
(1) 45	248	428	Faux badge	... faux badge détecté par un lecteur
(3) A1	249	429	Défaut 220V	... absence de l'alimentation après un temps programmé (se réfère à la 'Page Options')
(3) A2	250	430	Défaut batterie	... batterie basse ou vide
(3) 00	251	431	Défaut fusible	... fusible [9c] brûlé
(3) 00	252	432	Défaut fusible BPI	... fusible BPI [9b] brûlé
(3) AA	253	433	Défaut bus BPI	... périphérique sur bus BPI ou radio défaillant ou manquant
(3) 51	254	434	Défaut ligne RTC	... absence de ligne téléphonique
(3) A1	255	435	Retour	... retour
(3) A2	256	436	Retour batterie	... batterie totalement chargée
(3) 00	257	437	Retour fusible	... fusible [9c] remplacé
(3) 00	258	438	Retour fusible BPI	... fusible BPI [9b] remplacé
(3) AA	259	439	Retour fusible BPI	... tous les périphériques BPI et radio répondent
(3) 51	260	440	Retour Ligne RTC	... retour ligne téléphonique
(1) 10	261	441	SuperTouche 1	... SuperTouche1 utilisée
(1) AA	262	442	SuperTouche 2	... SuperTouche2 utilisée
(1) 2A	263	443	SuperTouche 3	... SuperTouche3 utilisée
(4) 22	264	444	Commande Modem	... la centrale a reçu une commande via modem
(6) A2	265	445	Cycle test	... la centrale a envoyé un cycle test
(6) 22	266	446	Mémoire pleine à 70%	... la mémoire d'événements est pleine à 70%
(3) 50	267	447	Date et heure perdus	... plus de alimentation et batterie
(1) 45	—	448	Sabotage récepteur radio	... le récepteur radio est ouvert
(1) 45	—	449	Retour sabotage récepteur radio	... le récepteur radio est refermé (suite à une ouverture)
(1) 45	—	450	Brouillage	... le récepteur radio a détecté une tentative de brouillage
(1) 45	—	451	Fin brouillage	... fin de la tentative de brouillage
(3) A2	—	452	Batterie périphérique radio basse	... la batterie des périphériques radio est basse ou absente
(3) A2	—	453	Retour Batterie périphérique radio	... retour de la batterie des périphériques radio

NOTE - La partie fixe du code dépendant du type d'événement est indiquée entre parenthèses.

## Page Horaire

La centrale peut être armée par un horaire: **Armement Horloge**. Les horaires sont à programmer dans cette page (voir Figure 3.14) .

*La centrale ne pourra réaliser un armement horloge, que si l'utilisateur a activé l'option 'Activé/Désactivé Armement Horloge' (se référer au MANUEL UTILISATEUR).*

### Table Horaire

- **Jour** - Cette colonne indique le jour sélectionné.
- ✓ - Si la zone est cochée l'armement par horloge sera effectué .
- **Groupe 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08** - Cette colonne permet de programmer l'heure de l'armement (valeur acceptée : 00.00 à 23.69 heures/minutes).

*L'armement par horloge peut être repoussé par l'utilisateur à l'aide de son code. Cependant, la centrale ne pourra pas dépasser 24.00 , et sera armée automatique à minuit.*

- **Effacer programmation** - Ce bouton permet d'effacer toute la programmation horaire

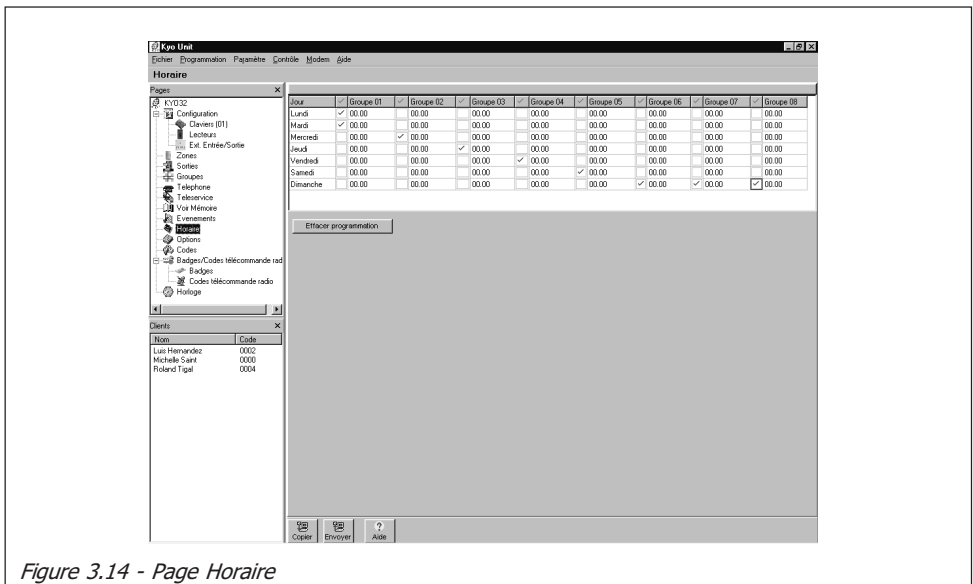


Figure 3.14 - Page Horaire

## Page Options

Cette page (voir Figure 3.15) décrit l'ensemble des options permettant d'adapter la centrale.

### Table Options

*Les numéros indiqués en fin de ligne permettent de se réperer lors de la programmation via le clavier LCD .*

- **Contrôle de boucle au Clavier (0)** - Les zones ouvertes seront indiquées au clavier en mode désarmé.
- **Carilon sur Clavier (1)** - Chaque fois qu'une zone avec l'attribut 'Carilon' sera ouverte (centrale désarmée) le (ou les) clavier émettra une suite de 5 beeps.
- **Carilon sur Lecteur (2)** - Chaque fois qu'une zone avec l'attribut 'Carilon' sera ouverte (centrale désarmée) le (ou les) lecteur émettra une suite de 5 beeps .
- **Récepteur Radio activé (3)** - Si cette option est validée, la centrale activera le récepteur radio VRX32-433 ou Vector/RX8.

*Si un récepteur est connecté, la norme passera du Niveau II à Niveau I.*

- **Détection brouillage activée (4)** - Si cette option est validée, la centrale sera capable de détecter les tentatives de brouillage des signaux RF. Si une tentative de brouillage est détectée, la centrale génère un évènement 'Sabotage BPI' (le numéro de la zone en cause apparaîtra dans la mémoire d'évènements).

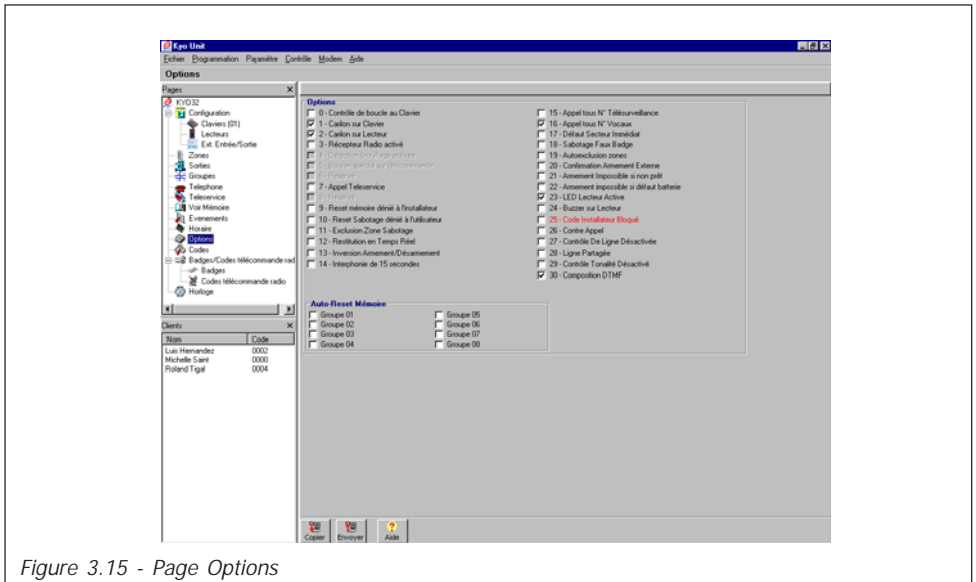


Figure 3.15 - Page Options

- **Bouton spécial sur télécommande (5)** - Si cette option est validée, le bouton ▲ de la télécommande radio ne permettra pas l'armement en Mode B, mais aura la même fonction que la SuperTouche 2 (alarme panique).
- **Reservé (6)** - pour une utilisation future. **NE PASSELECTIONNER!**
- **Appel Teleservice (7)** - Se référer à la 'Page Téléservice'.
- **Reservé (8)** - pour une utilisation future.
- **Reset mémoire dénié à l'installateur (9)** - Seul les Codes Maître et Utilisateur pourront effacer la mémoire d'alarme.
- **Reset Sabotage dénié à l'utilisateur (10)** - Seul le Code Installateur pourra effacer la mémoire sabotage.
- **Exclusion Zone Sabotage (11)** - Si une zone est exclue, la zone sabotage associée (2R) sera elle aussi exclue. Cette option ne sera fonctionnelle que si la zone exclue est câblée en double résistance.

---

*La norme "CEI 79-2" interdit la validation de cette option.*

---


- **Restitution en Temps Réel (12)** - Les restitutions (fin d'alarme) seront transmises en temps réel.
- **Inversion Armement/Désarmement (13)** - Pour CESA et CONTACT-ID, il est possible d'inverser les codes armement/désarmement envoyés à la société de télésurveillance.
- **Interphonie de 15 secondes (14)** - La centrale ouvrira une période Ecoute/Parole de 15 secondes avant de basculer en écoute seulement (si l'option écoute est validée dans la 'Page Téléphone').
- **Appel Tous N° Télésurveillance (15)** - L'ensemble des N° programmés en télésurveillance seront appelés et devront être acquittés. Si elle n'est pas validée, dès qu'un appel est acquitté la transmission est arrêtée.
- **Appel Tous N° Vocaux** - L'ensemble des N° programmés en vocal seront appelés et devront être acquittés. Si elle n'est pas validée, dès qu'un appel est acquitté la transmission est arrêtée.
- **Défaut Secteur Immédiat (17)** - Le défaut secteur sera transmis immédiatement (par défaut un délai de 15 minutes est requis).
- **Sabotage Faux Badge (18)** - Si un badge non valable est présenté une alarme sabotage (AP) sera déclenchée.
- **Autoexclusion zones (19)** - La centrale exclura automatiquement les zones ouverte (fenêtre, porte, ...) lors d'un armement automatique par horloge.

---

*La norme "CEI 79-2" interdit la validation de cette option.*

---

- **Confirmation Armement Externe (20)** - Lors d'un armement via une zone programmée en commande, la sortie relais changera d'état pour indiquer l'armement.
- **Armement Impossible si non prêt (21)** - L'armement sera impossible si des zones sont en condition d'alarme.

- **Armement Impossible si défaut batterie (22)** - L'armement sera impossible si la batterie est en défaut.
- **LED Lecteur Active (23)** - Les LEDs des lecteurs indiqueront l'état d'armement de la centrale.
- **Buzzer sur Lecteur (24)** - Les changements d'état de la centrale, seront signalés par le lecteur Proxi.
- **Code Installateur Bloqué (25)** - Le code Installateur ne pourra plus être effacer même par un retour à la configuration usine. attention, cette fonction n'entre pas dans le cadre de la garantie en cas de perte du code Installateur.
- **Contre Appel (26)** - Se référer à la 'Page Téléservice'.
- **Contrôle de Ligne Désactivée (27)** - Il est nécessaire de désactiver le contrôle de ligne lorsque la centrale n'est pas connecté au réseau téléphonique.
- **Ligne Partagée (28)** - Se référer à la 'Page Téléservice'.
- **Contrôle de tonalité Désactivé (29)** - Se référer à la 'Page Téléphone'.
- **Composition DTMF (30)** - Se référer à la 'Page Téléphone'.
- **Brouillage (31)** - Si cette option est validée, la détection de Brouillage Radio générera une alarme Sabotage.
- **Ne pas modifier (32)** - Utilisation interne. **NE PAS SELECTIONNER!**
- **Acquis par \* (33)** - Si cette option est validée, un numéro de téléphone sera considéré comme acquité après la saisie de la touche  (étoile) sur le clavier téléphonique de l'utilisateur appelé.
- **Zone Auto-Réincluse (34)** - Si cette option est validée, la centrale réinclue automatique les zones exclues à l'armement par horloge.
- **Message vocal après 5 secondes (35)** - Si cette option est validée, le message vocal sera diffusé 5 secondes après la numérotation (Allo non nécessaire).
- **Stop sirène pendant Ecoute/Interphonie (36)** - Si cette option est validée, la sirène (relais) sera stoppée pendant les sessions d'Ecoute et ou d'Interphonie
- **Blocage Clavier si faux Code (37)** - Si cette option est validée, la saisie de 5 'codes non valide' bloquera le clavier pendant 2 minutes.
- **Diffusion Message Vocal Localement (38)** - Si cette option est validée, des messages enregistrés dans la NC2-VOX pourront être diffusé :

<i>Tempo de Sortie</i>	<i>En Continu le Message n° 6</i>
<i>Tempo d'Entrée</i>	<i>En Continu le Message n° 7</i>
<i>Tempo d'Arm. Horloge</i>	<i>En Continu le Message n° 8</i>

---

Pour plus d'informations sur l'enregistrement des Messages, se référer au **MANUAL DE UNITE CENTRALE**.

---

- **Armement Rapide Groupe (39)** - Si cette option est validée, l'utilisateur pourra armer les groupes simplement en pressant le numéro du groupe suivi de la Touche **ON** (se référer à "Operation depuis le Clavier" du **MANUAL UTILISATEUR**).
- **Redondance Code + Off groupe 1 - 8 (40 à 47)** - Si cette option est validée, une sortie paramétrée en "Groupes Désarmés" sera activée lors du désarmement et à chaque fois qu'un Code + Off est saisi alors que le groupe est désarmé.

- **Signalisation Arm. Horloge par Clavier et PROXI (48)** - Si cette option est validée, les Claviers et Lecteurs PROXI émettrons un signal audible (beeps) durant le 'Temps de pré-avertissement de l'armement par horloge' (se référer à l'option 24 — 'Buzzer sur Lecteur').
- **Inhiber DTMF durant la diffusion de message (49)** - Si cette option est validée, les commandes DTMF seront impossible à la réception d'un appel vocal. Cependant, le 'dialogue à distance par téléphone' est toujours possible lorsque l'utilisateur appellera la centrale.
- **Interdire l'Armement en cas de défaut système (50)** - Si cette option est validée, la centrale ne pourra être armée en cas de 'Défaut Système' (signalé par la Led du symbole ▲).
- **Armement Special = Armement Partiel (51)** - Si cette option est validée, les Armements Partiel A et B avec ou sans temporisation seront mémorisés en tant que "Armement Spécial". De plus, les Armements Spéciaux (DTMF, Autoarmement Horloge, Armement PC ou par une zone Commande) seront mémorisés en tant que "Armement normal".
- **Inclure les zones Temporisées pour sortie 'Arm. partiel non prêt'(52)** - Si cette option est validée, la centrale activera la sortie 'Arm.partiel non prêt' si aucune zone n'est en condition d'alarme. Si cette option est dévalidée, la centrale activera la sortie 'Arm.partiel non prêt' si aucune zone Immédiate n'est en condition d'alarme. Pour plus de détails se référer à la *Page Sortie*.
- **Port Série Evenements au fil de l'eau en Hédécimale (53)** - Si cette option est validée, tout événement mis en mémoire est envoyé sur le Port série RS232 en hédécimal (Config du Port: Vitesse: 9600 bps, Nbre de Bits: 8, Parité: paire et bit de stop: 1)

---

*NOTE: Si cette option est validée, la communication (et donc le paramétrage) avec le PC sera inhibée. Utiliser un Clavier pour revenir au Port Série PC.*

---

*Attention, les informations sont fournies en Hédécimale et ne sont donc exploitables sur une imprimante.*

---

- **Future Utilisation (54 et 55)**

## Mémoire Auto-Reset

Cette section permet de choisir les groupes dont les mémoires d'alarme seront effacées par l'armement/désarmement.

## Page Codes

Cette page permet le paramétrage (voir Figure 3.16) du niveau d'accès donné aux Codes. La centrale peut gérer 25 Codes. Les Codes 1 à 24 sont réservés aux utilisateurs, et le Code 25 est destiné à l'installateur. Les Codes peuvent être composés de 4, 5 ou 6 digits.

*L'utilisation de Codes à 4 digit entraine un diminution de Niveau II à Niveau I.*

### Table Code Utilisateur

Les codes utilisateurs peuvent armer/désarmer et ou réaliser certaines programmations (se référer au MANUEL UTILISATEUR).

N° - Cette colonne indique le numéro du code (1 à 24).

**Description** - Texte associé au code composé au maximum de 16 lettres.

**1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8** - Ces nombres correspondent aux 4 ou 8 Groupes possible en fonction des versions.

Chaque code peut réaliser 3 modes d'armement:

**Mode On/Off (Rouge)** - Le code permettra Armement/Désarmement (✓=Code actif sur le groupe).

**Mode A (Orange)** - Le **Mode A** permet d'armer partiellement par exemple. Pour chaque groupe, il est possible de choisir un type d'armement différent

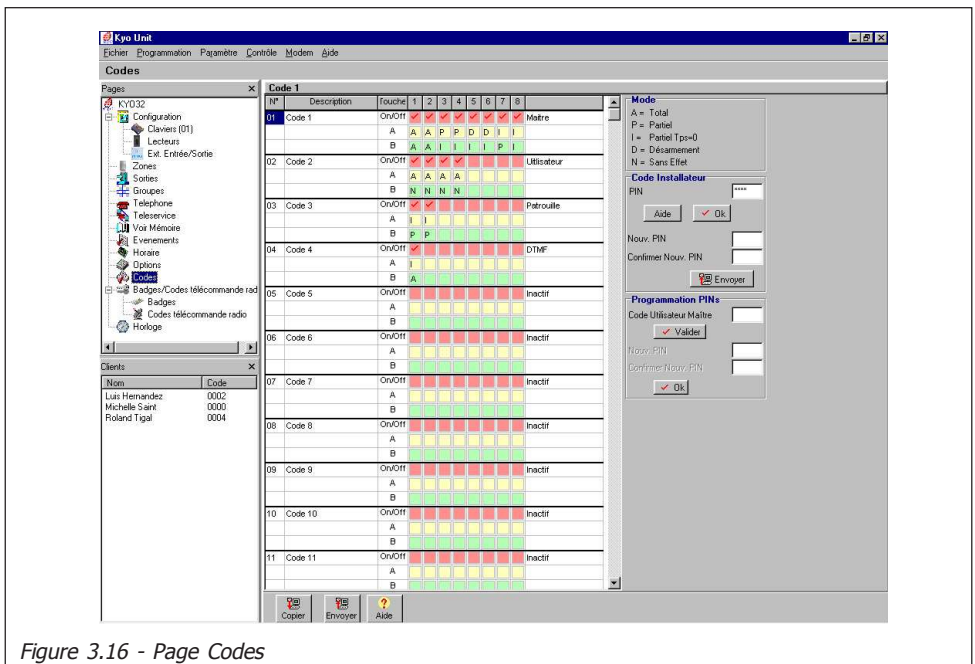


Figure 3.16 - Page Codes

(voir le champ **Mode** —en haut à droite de la page **Codes**). Se référer à la Table 3.1. pour les instructions de programmation **Mode A**.



**Mode B (Vert)** - le **Mode B** permet d'armer partiellement par exemple. Pour chaque groupe, il est possible de choisir un type d'armement différent (voir le champ **Mode** —en haut à droite de la page **Codes**). Se référer à la Table 3.1. pour les instructions de programmation **Mode B**.



**Type** - Un Double click permet d'ouvrir une liste et de sélectionner un Type parmi les suivant.

**Maitre** (usine 0001)- Ce type permet de gérer toutes les fonctions Utilisateur de la centrale. Il permettra la modification des codes **PIN** de type **Utilisateur, Panique, Patrouille et DTMF** si le code **Maitre** est autorisé sur au moins les même groupes que le code à modifier.

Un code **Maitre** ne peut pas modifier un autre code **Maitre**.

Le code **Installateur** (usine 0025) ne peut pas modifier les codes **PIN utilisateur** quelque soit leur type.

*Code adresse 01, Maitre, PIN usine 0001*

*Code adresse 02, Inactif, PIN usine 0002*

.....  
*Code adresse 24, Inactif, PIN usine 0024*

**Utilisateur** - Ce type permet:

- a) Armement/Désarmement en accord avec la programmation;
- b) Reset de la mémoire d'alarme;
- c) Temps supplémentaire lors de l'armement par horloge.
- d) Abilitare/Disabilitare il Risponditore

**Panique** - Ce type de code déclenche un évènement panique lors de l'utilisation de ce code pour désarmer la centrale (désarmement sous contrainte). Il enclenche l'activation du transmetteur téléphonique.

**Patrouille** - Ce type de code désarmera le (ou les) groupe pour le temps de patrouille programmé. Le (ou les) groupe sera réarmé automatiquement à la fin du temps de patrouille ou si le code patrouille est saisi avant la fin de la temporisation.

**DTMF** - Ce type permettra d'envoyer des commandes à la centrale depuis un téléphone.

**Utilisateur Maitre + Stop Transmission** - Ce type de Code est similaire au code 'Utilisateur Maitre', à l'exception d'une fonction complémentaire. Si il est utilisé pour désarmer la centrale avec une Transmission d'alarme en cours, cette dernière sera stopper.

**ET** - Sélectionner cette option si le Code doit avoir la fonction 'ET' (✓ = Fonction 'ET' validée).

Des Groupes avec des Codes/Badges 'ET' ne seront désarmés que lorsque tous les Codes/Badges associés auront été saisis dans la fenêtre de temps paramétrée (se référer à 'Temps Code ET' de la Page Groupes). Cette fonction n'a pas d'effet lors de l'armement Total ou Partiel A et B.



## Armement Rapide

Le code **22** peut être utilisé pour l'armement rapide. En validant ce code, l'utilisateur pourra armer les groupes assignés à ce code en appuyant pendant 3 secondes sur la touche **ON** (se référer au MANUEL UTILISATEUR). Le '**Type**' du code sera ignoré. Si l'option Armement Rapide Groupe a été validée, l'utilisateur pourra armer chaque groupe par la saisie du Numéro du groupe suivi de la touche 

## Codes télécommande radio

Se référer à la 'Page codes télécommande radio'.

## Code Installateur (Usine 0025)

Le code PIN installateur permettra d'accéder à une session de programmation, pour programmer via le clavier ou PC (local ou modem). Le code PIN installateur peut être modifié via le clavier ou PC. Par **Défaut le Code PIN est 0025**, pour des raisons de sécurité **il doit être modifié**.

Pour changer le **Code PIN par défaut (0025)** procéder comme suit:

*Ne pas entrer de digits dans la champ **PIN**. Cette zone est réservée à la saisie du code installateur lorsque celui aura été modifié. Cette saisie est obligatoire lors de l'ouverture de fichier de programmation avant tout Copier ou Envoyer, en effet pour des raisons de sécurité le Code installateur n'est sauvegardé dans le PC.*

- a) Entrer les digits de votre choix dans le champ **Nouv. PIN**.
- b) Entrer les même digits dans le champ **Confirmer Nouv. PIN**.
- c) Cliquer sur **Envoyer**.

Pour changer le **Code PIN actuel (non par défaut)** procéder comme suit:

- a) Entrer le PIN actuel dans le champ **PIN**.
- b) Cliquer **Ok**.
- c) Entrer les digits de votre choix dans le champ **Nouv. PIN**.
- d) Entrer les même digits dans le champ **Confirmer Nouv. PIN**.
- e) Cliquer sur **Envoyer**.

## Programmation des codes utilisateurs

Pour des raisons de sécurité les codes ne sont pas **Sauvegardés** dans votre PC. **Il faudra donc avant tout Changement, Copier la page Code seule.**

Pour changer les codes utilisateurs par défaut, procédez comme suit:

1. Sélectionnez le code utilisateur dans la 'Table Code Utilisateur' et Cliquer sur **Copier**.

---

*NOTE - Un code utilisateur maître peut changer les codes utilisateurs non maître, panique, patrouille, DTMF qui appartiennent aux groupes de celui-ci.*

2. Choisir le **code à modifier**, en **cliquant sur la ligne** correspondante
3. Saisir le code utilisateur maître dans le champ "**Code Utilisateur Maître**" puis cliquez sur **Valider**.
4. Saisir le code de votre choix dans le champ "**Nouv.PIN**".
5. Saisir le même code dans le champ "**Confirmer Nouv.PIN**" puis cliquez sur **Ok**.
6. Répéter la même procédure pour tous les codes utilisateurs et cliquez sur **Envoyer**.

## Page Badges

Cette page permet le paramétrage (voir Figure 3.17a) du niveau d'accès des badges. La centrale peut gérer jusqu'à 128 badges (SAT et/ou PROXI-CARD).

### Table des Badges

Cette page n'est accessible que si au moins un badge a été préalablement enregistré (voir le MANUEL DE PROGRAMMATION PAR CLAVIER).

Les Badges peuvent Armer/Désarmer la centrale et exécuter d'autres opérations, en accord avec leur niveau d'accès programmé (se référer au MANUEL UTILISATEUR).

- N° - Cette colonne indique le N° du Badge (1 à 128).
- **Description** - Cette colonne indique le texte (maximum 16 lettres).
- **Service** - La présentation du badge **Service** activera le mode service.

---

*Les sorties seront bloquées et la centrale ne générera aucune alarme ou évènement à transmettre.*

---

- **Stop Transmission** - La présentation d'un badge programmé en **Effacer liste d'appel** aura pour effet de supprimer l'ensemble des évènements qui serait encore à transmettre.
- **Patrouille** - Ce champ permet d'indiquer si le Badge aura une fonction **Patrouille** (**Oui** = Badge valide la fonction **Patrouille**). La fonction patrouille est identique pour les badges comme les codes, pour plus de détails voir la page **Codes**.

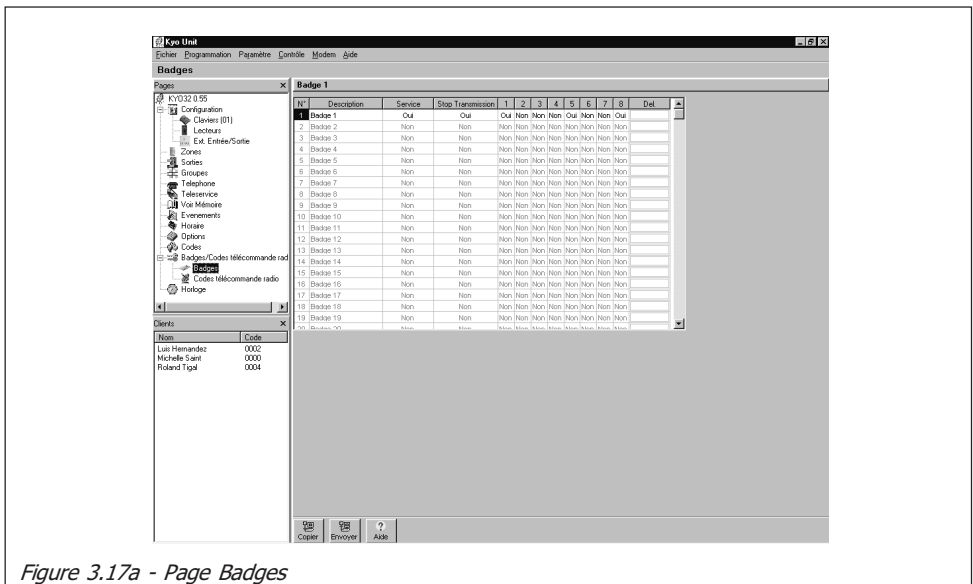


Figure 3.17a - Page Badges

- **ET** - Ce champ permet d'indiquer si le Badge aura une fonction **ET** (**Oui** = Badge valide la fonction **ET**). La fonction patrouille est identique pour les badges comme les codes, pour plus de détails voir la page **Codes**.
- **Groupes 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8** - Ces nombres correspondent aux 4 ou 8 Groupes possible en fonction des versions.
- **Del** - Ce champ permet de supprimer des badges (**X** = Badge supprimé).

## Page Codes télécommande radio

Si la centrale est équipée du récepteur radio, elle pourra gérer jusqu'à 16 télécommandes radio. A chaque télécommande il faut associer un des 2 codes (code 23 ou 24). Les possibilités (armement/désarmement, ...) de chaque télécommande seront fonction des paramètres (groupes assignés, ...) des codes qui leur sont associés. La figure 3.17b illustre la page codes télécommande radio.

*La norme "CEI 79-2" interdit plus de 14 Télécommandes.*

- **N°** - Cette colonne indique le numéro de la télécommande. Utile lors de la programmation par clavier.
- **Description** - Texte associé à la télécommande (maximum de 16 lettres).
- **N° Série** - Cette colonne vous permet d'indiquer le N° de Série (ESN), composé de 6 digits, des télécommandes Radio. Celui-ci est inscrit sur chaque télécommande.
- **Code** - Cette colonne permet de choisir le code télécommande radio associé (code 23 ou 24).

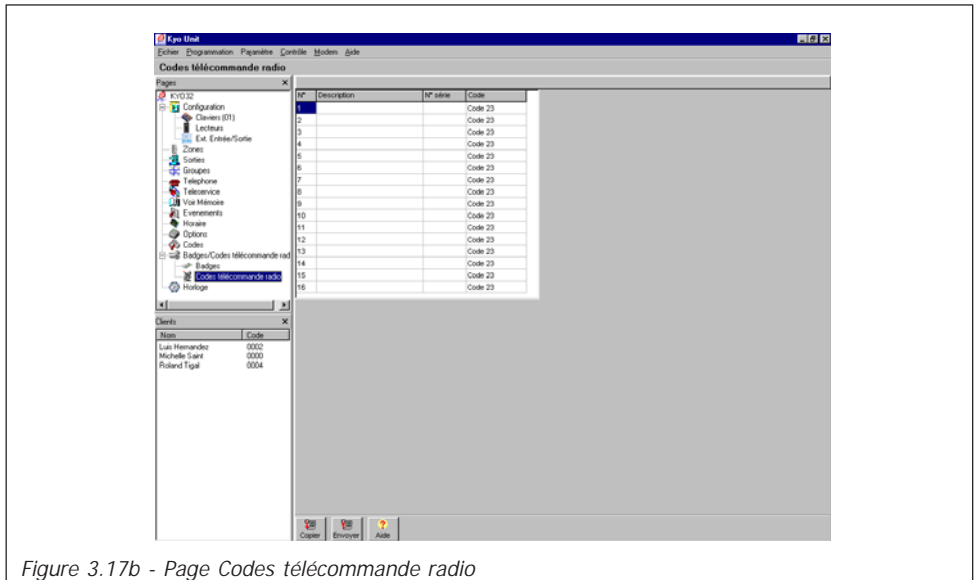


Figure 3.17b - Page Codes télécommande radio

## Page Horloge

La page **Horloge** (voir Fig. 3.18) permettra de paramétrer la date et l'heure de la centrale, et de sélectionner le format Date.

Le paramétrage de l'horloge permet le fonctionnement de l'armement horloge et ou du cycle test.

Lorsque cette page est sélectionnée, l'heure affichée est celle de l'ordinateur. Dans cette page est possible sélectionner le format de la date.



Envoyer

Cliquer **Envoyer** pour modifier l'heure de la centrale.



Copier

Cliquer **Copier** pour voir l'heure actuelle de la centrale.

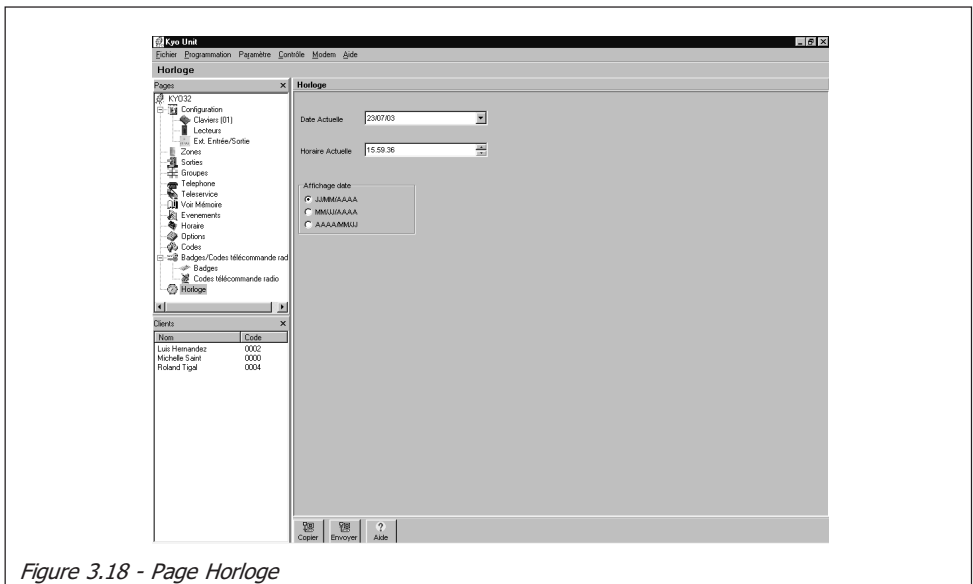


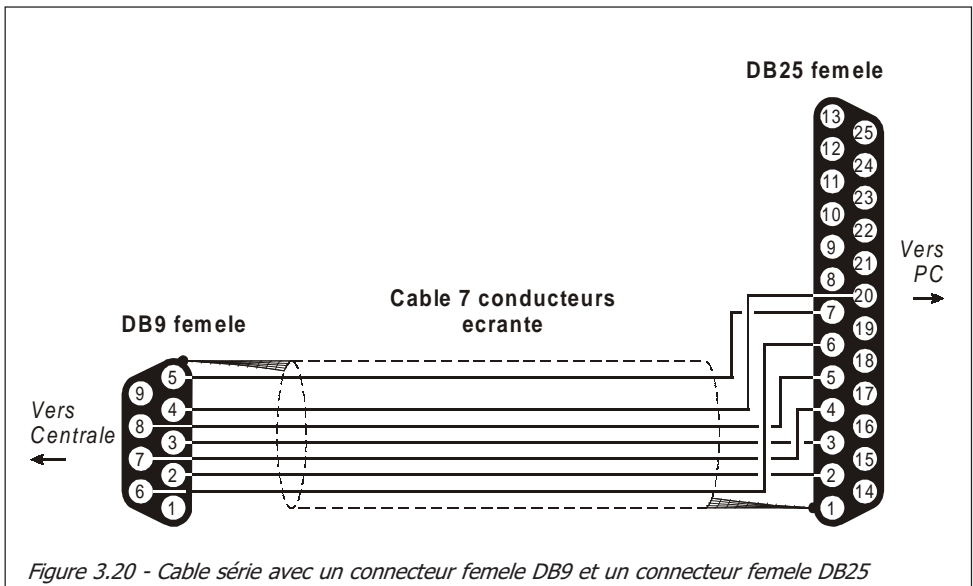
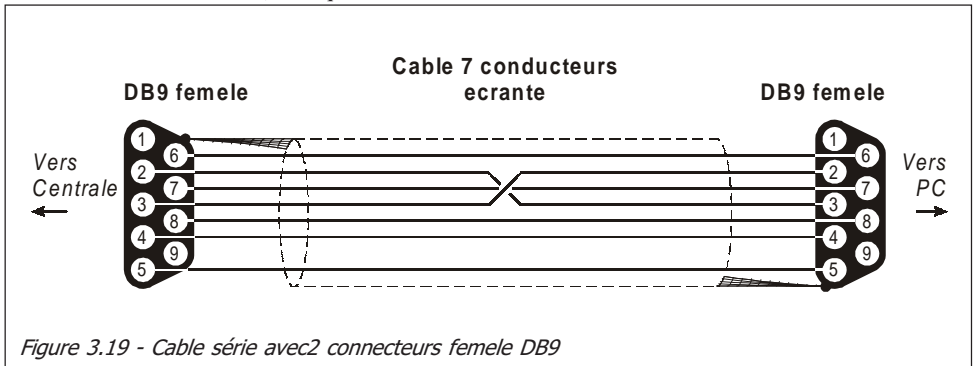
Figure 3.18 - Page Horloge

## Programmation par PC (via cordon série)

Le port série de la centrale [5] peut être connecté à un PC par le cordon **CVSER/9F9F** (accessoire non fourni). La Figure 3.19 illustre le cordon **CVSER/9F9F**. Si le port série du PC à un connecteur 25 plots, utilisé un adaptateur **ADSER/9M25F** (accessoire non fourni). La Figure 3.20 illustre l'adaptateur requis.

Pour Envoyer les données à la centrale, procéder comme suit:

1. Sélectionner le port série du PC utilisé, procéder comme suit:
  - a) Sélectionner **Paramètre** ⇒ **Port Série**
  - b) Sélectionner le port série dans "Centrale"
  - c) Cliquer sur **OK**



2. Entrer le Code PIN Installateur (se référer à la 'Page Codes').
- Envoyer**
3. Pour Envoyer les données, procéder comme suit:
    - a) Sélectionner **Programmation** ⇒ **Envoyer** — Les données de toutes les pages seront envoyées.
    - b) Cliquer sur le bouton **Envoyer** de la page ouverte — Les données de la page ouverte seront envoyées.
    - c) Double cliquer sur n'importe quel élément dans la section 'Pages', Utiliser click droit de la souris, sélectionner '**Envoyer**', les données des pages sélectionnées (✓) seront envoyées.
- Copier**
4. Pour Copier et voir les données actuelles de la centrale, procéder comme suit:
    - a) Sélectionner **Programmation** ⇒ **Copier** pour voir tous les données de la centrale.
    - b) Sélectionner **Copier** de la page ouverte pour voir les données de la page.
    - c) Double cliquer sur n'importe quel élément dans la section 'Pages', Utiliser click droit de la souris, sélectionner '**Copier**', les données des pages sélectionnées (✓) seront copiées.

## Programmation via Modem

Les données peuvent être envoyées via le Modem B-Mod2 (connexion à distance). Le B-Mod2 peut être connecté à un PC via le cordon **CVSER/9F9F** (accessoire non fourni) et, si nécessaire, par un adaptateur **ADSER/9M25F** (accessoire non fourni). Utiliser le cordon similaire à celui utilisé en local (voir Figure 3.19 et 3.20).

1. Sélectionner le port série du PC, comme suit:
    - a) Sélectionner **Paramètre** ⇒ **Port Série**
    - b) Sélectionner le Port Série dans 'Centrale'
    - c) Cliquer **OK**
  2. Entrer le Code PIN Installateur (se référer à la 'Page Codes').
  3. Sélectionner **Modem** ⇒ **Connexion** pour réaliser une Connexion (voir Figure 3.21)
  4. Programmer les paramètres:
    - a) Le **N° téléphone** de la ligne de la centrale.
    - b) L'option **Deshabilitat control tono** (se référer à la 'Page Telephone').
    - c) L'option **Ligne Partagée** (se référer à la 'Page Teleservice').
    - d) L'option **Contre Appel** (se référer à la 'Page Teleservice').
- Lorsque la 'Fenêtre de connexion' s'ouvre, les paramètres **a), b) and c)**

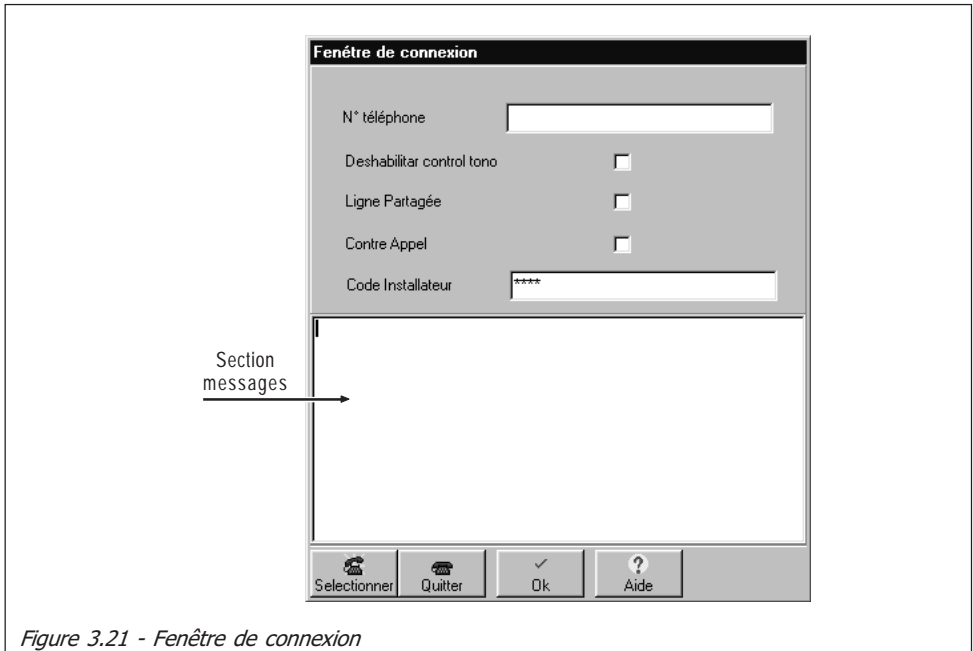


Figure 3.21 - Fenêtre de connexion

seront affichés comme programmés dans la 'Page Téléservice', ils peuvent être modifiés

*Si les paramètres sont modifiés dans cette fenêtre, ceci n'affectera pas la 'Page Téléservice'.*



5. Cliquer sur le bouton **Selectionner**. La Table 3.4 indique la liste complète des messages. Si la connexion est correcte, le message suivant sera affiché:

KY0xACK

X.XX

Connections



6. Cliquer sur le bouton **Ok** pour fermer la 'Fenêtre de connexion' et activer la connexion. L'application se comportera alors comme lors d'une connexion local pour **Envoyer** et ou **Copier**.
7. Pour envoyer ou copier des données se reporter à la section **Programmation via PC**.
8. Pour mettre fin à la connexion, sélectionner **Modem** ⇨ **Raccrocher**. Le message 'Fin de Connexion' sera affiché après quelques secondes.



*Pour abandonner la connexion téléphonique, cliquer sur le bouton **Quitter**.*

**Table 3.4 - Messages du Modem**

Message	Description
<b>Omnia/Norma MODEM v. X .XX</b>	Indique le type de modem connecté au port série.
<b>Modem Inconnu</b>	Le modem connecté n'est pas reconnu ou ne répond pas. Contrôler le câble, l'alimentation et le port série.
<b>Reception...</b>	Le Modem/PC est en attente d'appel entrant. Cet écran apparaît lorsque la fenêtre de connexion s'ouvrira.
<b>SONNERIE</b>	Le Modem a détecté des sonneries
<b>KY0xACK</b>	La centrale KYO a été reconnue
<b>Erreur Code Installateur</b>	La centrale appelée n'a pas pu lire le code installateur — probablement une communication RTC mauvaise
<b>Ligne occupée</b>	Le modem a détecté une ligne occupée



# SECTION 4 - BORNES

**Table 4.1 - Description des Bornes**

Bornes de la Carte Mère		Description	Tension (V)	Courant Max. (A)
K8G - K8W K32G	K4 - K8 K8W - K32			
1-2-3-4 [+][C][R][-]		Bornes de connexion des périphériques BPI (Claviers, Lecteurs, Extensions, etc..)	13,8	(*)
5 [AS]	17 [AS]	Zone Sabotage 1R= 10K Obligatoire	-	-
6-9-12-15-18 21-24-27-30-37 [↗]	4-6-8-11 14-17 [↗]	Borne OV	0	-
7-10-13-16-19 22-25-28 [+F]	22 [+B]	Borne 12V — Alimentation des Détecteurs	13,8	(*)
8-11-14-17-20 23-26-29 [L1] ... [L8]	7-9-10-12-13 15-16-18 [L1] ... [L8]	Zones d'Alarme Programmables (KYO4 de L1 ... L4)	-	-
31-32-33 [NC][COM] [NO]	19-20-21 [NC][NO] [COM]	Relais libre de potentiel: <b>Au Repos</b> ⇒ la Borne COM est connectée à NC (NO en l'air) <b>En Alarme</b> ⇒ la Borne COM est connectée à NO (NC en l'air)	-	-
34 [+N]	-	<b>Un +12V</b> est présent sur cette borne <b>au Repos</b> Cette Borne est ouverte en <b>Alarme</b>	13,8	(*)
35 [+A]	-	<b>Un +12V</b> est présent sur cette borne en <b>Alarme</b> Cette Borne est ouverte au <b>Repos</b>	13,8	(*)
36 [+B]	22 [+B]	Alimentation pour Périphériques	13,8	(*)
-	23-24-25 [O1][O2] [O3]	150 mA Sorties collecteur ouvert — Programmable	-	0,15 (*)
38-39-40 41-42 [O1][O2] [O3][O4] [O5]	-	500 mA Sorties collecteur ouvert — Programmable	-	0,5 (*)
43-44-45-46 [GRN] [YEL] [BLK] [RED]	26-27-28-29 [GRN] [YEL] [BLK] [RED]	Bornes Bus Radio (si présent): <b>RED</b> ⇒ Positif <b>BLK</b> ⇒ Negatif	13,8	(*)
47-48 [LE]	32-33 [LE]	Entrée de Ligne Téléphonique	-	-
49-50 [LI]	34-35 [LI]	Restitution de ligne à l'installation (Fax, Modem, Telephone, etc.)	-	-
51 [⚡]	36 [⚡]	Borne de connexion à la Terre	-	-
-	30-31 [AC]	Bornes de connexion au secondaire du transformateur	-	-

- Le courant total consommé ne doit pas excéder:

- 0,6 A - pour K4, K8, K8W et K32 avec Transformateur
- 1 A - pour K8G-SW1, K8GW-SW1 et K32G-SW1 avec alimentation BAQ15T12
- 1,9 A - pour K8G-SW2, K8GW-SW2 et K32G-SW2 avec alimentation BAW35T12
- 2,9 A - pour K8G-SW3, K8GW-SW3 et K32G-SW3 avec alimentation BAW50T12







**BENTEL SECURITY S.r.l.** - Via Gabbiano, 22 - Z.I. Santa Scolastica - 64013 CORROPOLI - TE - ITALY  
Tel.: +39 0861 839060 - Fax: +39 0861 839065  
[www.bentelsecurity.com](http://www.bentelsecurity.com) - [infobentelsecurity@tycoint.com](mailto:infobentelsecurity@tycoint.com)

### **Informations sur le recyclage**

BENTEL SECURITY recommande à ses clients de jeter le matériel appareils usagés (centrales, détecteurs, sirènes et autres dispositifs) de manière à protéger l'environnement. Les méthodes possibles incluent la réutilisation de pièces ou de produits entiers et le recyclage de produits, composants, et/ou matériels. Pour obtenir davantage d'informations, veuillez vous rendre sur le site [www.bentelsecurity.com/en/environment.htm](http://www.bentelsecurity.com/en/environment.htm)



### **Directive sur la mise au rebut des appareils électriques et électroniques (WEEE)**

En Union européenne, cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Il doit être mis au rebut dans un centre de dépôt spécialisé pour un recyclage approprié.

Pour obtenir davantage d'informations, veuillez vous rendre sur le site

<http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>